



## ELECTRIC POLISHER PPM 1200 A1

(GB) (CY)

### ELECTRIC POLISHER

User manual

Translation of the original instructions

(HR)

### KUTNA POLIRKA

Upute za uporabu

Prijevod originalnih uputa

(RS)

### UGAONA POLIRKA

Uputstvo za korišćenje

Prevod originalnog uputstva

(RO)

### MAȘINĂ UNGHIULARĂ DE POLIȘAT

Instrucțiuni de utilizare

Traducere a instrucțiunilor originale

(BG)

### ЪГЛОВА ПОЛИРАЦА МАШИНА

Ръководство за експлоатация

Превод на оригиналната инструкция

(DE) (AT) (CH)

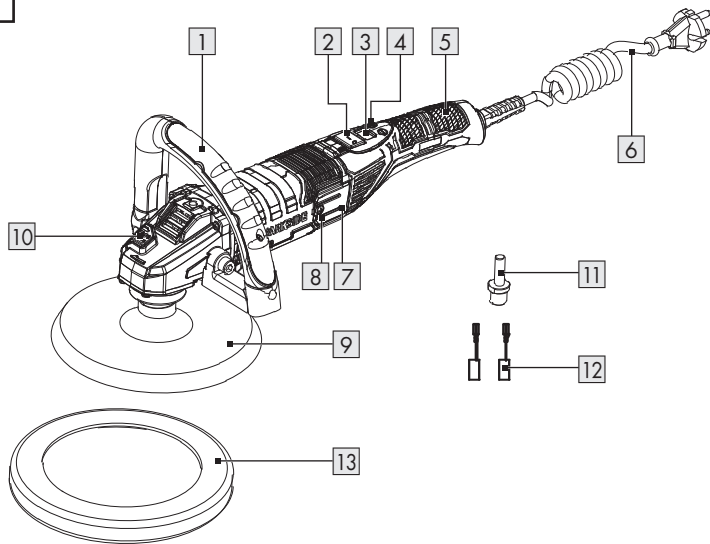
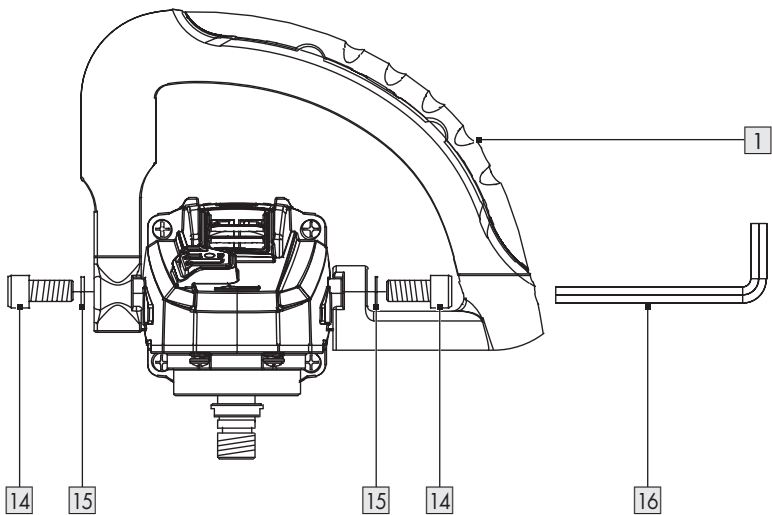
### WINKELPOLIERER

Bedienungsanleitung

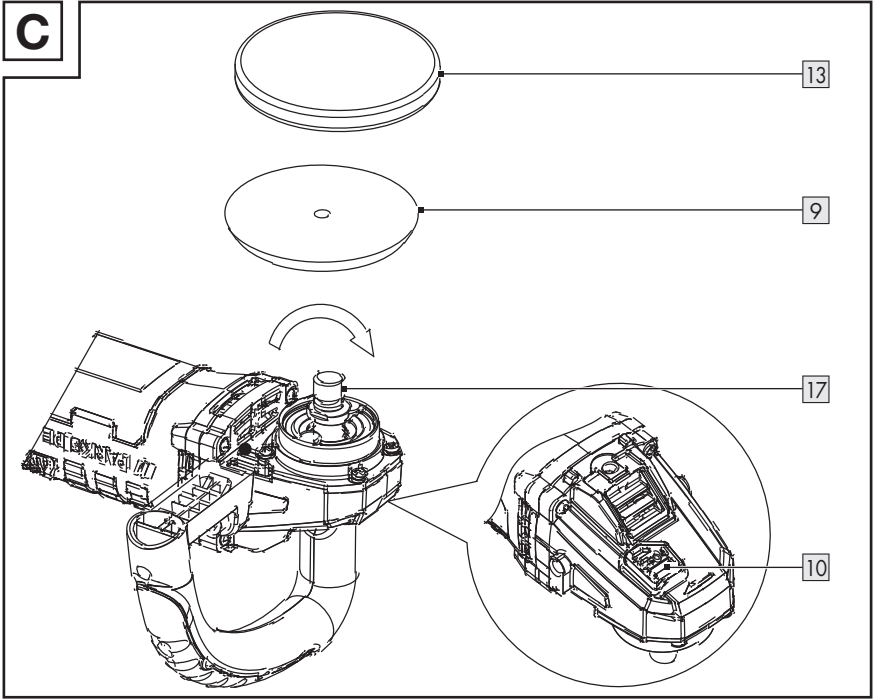
Originalbetriebsanleitung



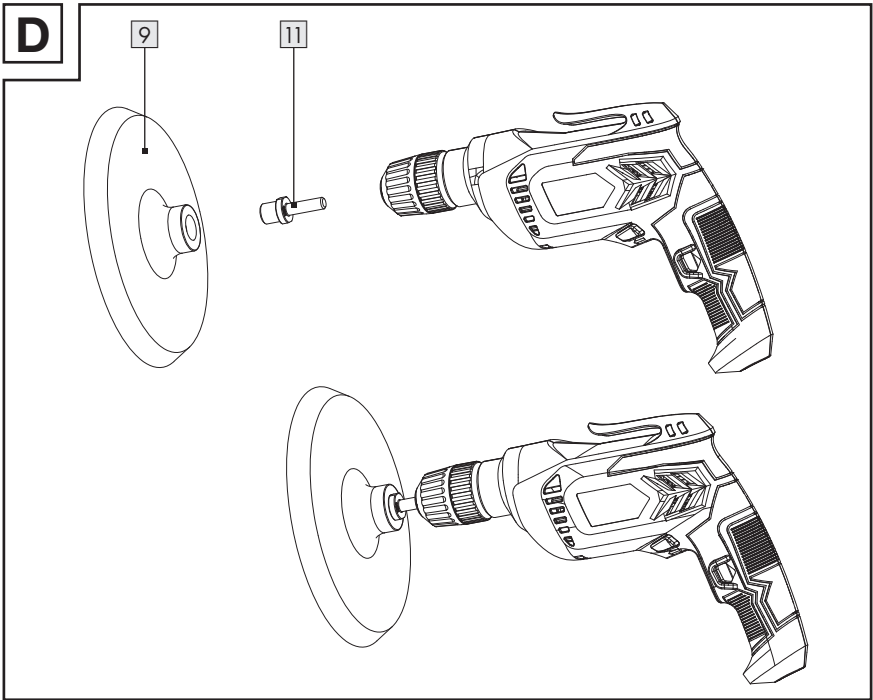
GB/CY	User manual	Page	5
HR	Upute za uporabu	Stranica	20
RS	Uputstvo za korišćenje	Strana	36
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	53
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	70
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	90

**A****B**

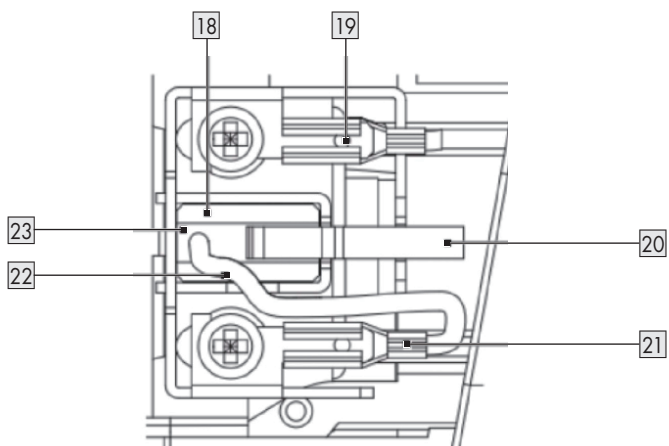
**C**



**D**






















E



- List of pictograms used** ..... Page 6
- Introduction** ..... Page 7
  - Intended use ..... Page 7
  - Scope of delivery ..... Page 7
  - Parts list ..... Page 7
  - Technical data ..... Page 8
- Safety instructions** ..... Page 8
  - General power tool safety warnings ..... Page 8
  - Safety warnings for polishing ..... Page 11
- Before first use** ..... Page 13
  - Unpacking the product ..... Page 13
- Storage and handling of accessory tools** ..... Page 13
- Working procedures** ..... Page 13
- Assembly** ..... Page 14
  - Mounting the auxiliary handle ..... Page 14
  - Mounting the polishing pad and polishing bonnet ..... Page 14
  - Polishing pad adaptor ..... Page 15
- Use** ..... Page 15
  - Switching on/off and setting the speed ..... Page 15
  - Polishing ..... Page 15
- Information on the accumulation of dust** ..... Page 16
- Cleaning and care** ..... Page 16
  - Cleaning ..... Page 16
  - Replacing carbon brushes ..... Page 17
  - Repair ..... Page 17
- Disposal** ..... Page 17
- Warranty** ..... Page 17
  - Warranty claim procedure ..... Page 18
- Service** ..... Page 18
- EU declaration of conformity** ..... Page 19

## List of pictograms used

 <p><b>WARNING!</b> This symbol with the signal word “Warning” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.</p>	 Alternating current/voltage
	 Revolutions per minute
	 No load speed
 <p><b>CAUTION!</b> This symbol with the signal word “Caution” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.</p>	 Protection class II
	 Use in dry indoor rooms only.
 Risk of electric shock!	 Wear a dust mask!
 Wear hearing protection	 Wear eye protection!
 Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.	 Read the user manual. 
 Protect the product from moisture.	 Always operate with two hands.
 Safety information Instructions for use	 CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
 Wear safety gloves!	

# ELECTRIC POLISHER

## ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

- The product is intended for polishing smooth surfaces. Any other usage of or modification to the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents.
- The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage.
- The product is not intended for commercial use.

## ● Scope of delivery

### **⚠ WARNING!**

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Electric polisher
- 1 Auxiliary handle
- 2 Washers (for auxiliary handle)
- 2 Hexagon head screws (for auxiliary handle)
- 1 Hex key
- 2 Spare carbon brushes

- 1 Polishing pad adaptor (for suitable power tools)
- 1 User manual

## ● Parts list

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 Auxiliary handle
- 2 On/off switch  
(**I** = on/**O** = off)
- 3 Speed display
- 4 Speed control button  
(+ = increase/- = reduce)
- 5 Main handle
- 6 Mains cord with mains plug
- 7 Maintenance cover
- 8 Screw
- 9 Polishing pad
- 10 Spindle lock
- 11 Polishing pad adaptor (for suitable power tools)
- 12 Spare carbon brush
- 13 Polishing bonnet (synthetic)

(Fig. B)

- 14 Hexagon head screw
- 15 Washer
- 16 Hex key

(Fig. C)

- 17 Spindle thread

(Fig. E)

- 18 Carbon brush
- 19 Contact shoe
- 20 Compression spring
- 21 Contact plug
- 22 Connector
- 23 Groove for the compression spring

## ● Technical data

Rated voltage:	230 V~, 50 Hz
Rated power consumption:	1,200 W
Rated speed $n_0$ :	800–4,600 min <sup>-1</sup>
Max. permissible polishing pad diameter:	Ø 180 mm
Thread size:	M14
Protection class:	II/□ (double insulation)

### Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

#### Noise emission value

Sound pressure level $L_{PA}$ :	93.1 dB
Uncertainty K:	3 dB
Sound power level $L_{WA}$ :	101.1 dB
Uncertainty K:	3 dB

#### WARNING!



Wear hearing protection!

#### Total vibration value

Polishing $a_h$ :	max. 3.2 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K:	1.5 m/s <sup>2</sup>

#### NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

#### NOTE

- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

#### WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the product can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e. g. times when the product is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



## Safety instructions

### ● General power tool safety warnings

#### WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### **Work area safety**

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### **Electrical safety**

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- 5) **When operating a power tool outdoors, only use an extension cable suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### **Personal safety**

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### **Power tool use and care**

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### **Service**

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## ● Safety warnings for polishing

- 1) **This power tool is intended to function as a polisher. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- 2) **Operations such as grinding, sanding, wire brushing, hole cutting or cutting-off are not to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- 3) **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
- 4) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because you can attach the accessories to your power tool does not guarantee they are safe to use.
- 5) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- 6) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- 7) **The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- 8) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- 9) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

- 10) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- 11) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- 12) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- 13) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- 14) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- 15) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- 16) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

### **Kickback and related warnings**

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory

which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- 1) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- 2) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- 3) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- 4) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

- 5) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

### Safety warnings specific for polishing operations

- 1) **Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely. Tuck away or trim any loose attachment strings.** Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.

### ● Before first use

#### ● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

#### ● Storage and handling of accessory tools

- Treat and transport polishing tools with care.
- Store polishing tools in such a way that they are not exposed to mechanical damage or environmental influences (e.g. moisture).

### ● Working procedures

**⚠ WARNING! Risk of injury and damage to health!**



Wear safety goggles and a dust mask!



#### **NOTE**

- ▶ Polishing tools should only be used for the recommended applications. Otherwise, the polishing tools can break, be damaged or cause injuries.

- **Secure the workpiece!** Use clamps/a vice to hold the workpiece firmly in place. This is much safer than simply holding it in your hand.
- **Always switch off the product before putting it away and wait for the product to come to a complete standstill.**
- **Switch off the product immediately in the event of a power failure or when the plug is pulled out.** Set the on/off switch **2** to position **O**. This prevents an uncontrolled restart.
- **Clean the work surface thoroughly.** Make sure that the work surface is free of dust, dirt, oil, grease, etc.
- **The auxiliary handle **1** must be mounted on the product for all work.**
- **Materials containing asbestos may not be processed.** Asbestos is a known carcinogen.
- **Always switch the product on before applying it to the workpiece.** After completing the task, lift the product from the workpiece and then switch it off.

- **Apply slight pressure only.**  
Excessive pressure will result in poor performance and premature wear to the polishing pad [9] and the polishing bonnet [13].
- **Do not apply too much pressure so that the polishing pad [9] comes to a stop.**
- **If you applied to much pressure, continue to run the product at no-load for several minutes to cool down the polishing accessory.**
- **Always hold the product firmly with two hands while working.**  
Ensure that your stance is secure and stable.
- **Never use the product for purposes other than the ones for which it was designed.**
- **Always make sure that the product is turned off before plugging it into the power socket.**
- **In case of danger, remove the plug from the power socket immediately.** Ensure that the product and the power socket are easily and quickly accessible in the event of an emergency.
- **Always remove the plug from the power socket during work breaks, when adjusting the product and when it is no longer in use.** The product must be kept clean, dry and free of oil and grease at all times.
- **Remain alert at all times! Always pay attention to what you are doing and act with common sense.**  
Do not use the product if you are distracted or feeling unwell.

## ● **Assembly**

### ● **Mounting the auxiliary handle**

(Fig. B)

#### **⚠ CAUTION! Risk of injury!**

- ▶ For safety reasons, only use the product with the auxiliary handle [1] installed. Failure to do this can lead to serious injury.

1. Align the screw holes of the auxiliary handle [1] with the screw threads on the side of the motor unit.
2. Put 1 washer [15] on the thread of each hexagon head screw [14].
3. Guide the hexagon head screws [14] through the screw holes of the auxiliary handle [1] into the screw threads on the side of the motor unit.
4. Tighten the hexagon head screws [14] with the hex key [16].

### ● **Mounting the polishing pad and polishing bonnet**

(Fig. C)

#### **⚠ WARNING! Risk of injury!**



Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.

1. Press the spindle lock [10] down and hold it in position.
2. Screw the polishing pad [9] tightly onto the spindle thread [17] in clockwise direction.
3. Release the spindle lock [10].
4. Attach the polishing bonnet [13] to the polishing pad [9] using the hook-and-loop fastener.

## ● Polishing pad adaptor

(Fig. D)

### NOTE

- ▶ Use the polishing pad adaptor **11** to mount the polishing pad **9** on other suitable power tools.
- ▶ Suitable power tools:
  - Cordless screwdriver
  - Power tool suitable for polishing applications
- ▶ The rated speed of the suitable power tool must not exceed 4,600 min<sup>-1</sup>.
- ▶ Refer to the operating instructions of the suitable power tool.

1. Insert the polishing pad adaptor **11** into the tool holder of a suitable power tool.
2. Screw the polishing pad **9** tightly onto the polishing pad adaptor **11**.

## ● Use

### ● Switching on/off and setting the speed

#### ⚠ CAUTION! Risk of injury and property damage!

- ▶ Before each use: Make sure that the polishing pad **9**, polishing bonnet **13** and auxiliary handle **1** are properly installed and without any damage.
- ▶ The polishing pad **9** must rotate smoothly. Do not use the product if the polishing pad vibrates or if you notice unusual noises. Replace the polishing pad in such case.
- ▶ After replacing/installing the polishing pad **9**: Carry out a test run for 60 seconds at maximum speed.

### NOTE

- ▶ To operate the product, you must first switch it on and then set the speed. Without setting the speed, the product will not run.

### Switching on/off

- Connect the mains plug **6** to a socket-outlet.
- Switching on:** Set the on/off switch **2** to position **I**.
- Switching off:** Set the on/off switch **2** to position **O**.

### Setting the speed

- Increasing the speed:** Press the speed control button + **4**.
- Reducing the speed:** Press the speed control button - **4**.
- The speed setting is shown in the speed display **3**. Multiply the display value by 100 to calculate the no-load speed in rotations per minute (min<sup>-1</sup>):

Level	Display value	No-load speed (min <sup>-1</sup> )
1	08	800
2	15	1500
3	22	2200
4	30	3000
5	38	3800
6	46	4600

## ● Polishing

- For polishing weathered lacquers and removing scratches (e.g. from acrylic glass), you can fit the product with suitable polishing accessories (e.g. polishing bonnet made of lambswool, polishing felt or polishing sponge).
- Select a low speed (level **1-2**) to prevent the surface from overheating.

- When using a polishing agent, refer to the instructions for use from the polishing agent manufacturer.
- Apply the polishing agent to an area slightly smaller than the area which you intend to polish. Using the appropriate polishing accessory, work in the polishing agent using side-to-side or circular motions. Apply moderate pressure only.
- Do not allow the polishing agent to dry out on the surface, as this may damage the surface.
- Do not expose the surface which you intend to polish to direct sunlight.
- Clean the polishing accessories regularly to ensure good polishing results.  
Wash the polishing accessories with mild detergent and warm water. Do not use thinning agents.

## ● Information on the accumulation of dust

**⚠ WARNING! Risk of injury and damage to health!**



Wear safety goggles and a dust mask!



- Dust from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to your health. Touching or breathing-in the dust can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders.
- Certain dust types, such as oak or beech dust, is considered carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives (chromate, wood preservative).

- Materials containing asbestos may only be processed by specialists.
- Provide for good ventilation of the working area.
- We recommend to wear a dust mask of the category FFP2 or N95.
- Observe the relevant regulations in your country for the materials to be processed.
- Avoid dust accumulation at the work area. Dust can ignite easily.
- In extreme conditions, always use a dust extractor, if possible. Clean ventilation openings frequently with a brush or a vacuum cleaner.
- When processing metals, conductive dust can settle inside the product, which can affect its protective insulation.

## ● Cleaning and care

**⚠ WARNING! Risk of injury!**



Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.

## ● Cleaning

- Do not use any sharp objects to clean the product. Never permit liquids to enter inside the product. Otherwise the product could be damaged.
- Clean the product regularly, preferably immediately after completion of the work.
- Clean the housing with a dry cloth. Do not use petrol, solvents or cleaners which can attack the plastic.
- Ventilation openings must never be obstructed.





















## ● Replacing carbon brushes

(Fig. E)

### **WARNING! Risk of injury!**



Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.

1. Loosen the screw  of the maintenance cover .
2. Remove the maintenance cover .
3. Lift the compression spring  out of the groove for the compression spring  of the carbon brush .
4. Remove the contact plug  from the contact shoe .
5. Pull out the carbon brush  from the guide.
6. Insert a spare carbon brush  into the guide.
7. Place the connector  in an arc past the groove for the compression spring . Lead the connector through the side opening of the guide.
8. Slide the contact plug  onto the contact shoe .
9. Replace the compression spring  on the groove for the compression spring  of the spare carbon brush .
10. Reattach the maintenance cover  and fix it with the screw .
11. Repeat this process on the other side of the product. The carbon brushes  must always be replaced in pairs.

## ● Repair

- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

### Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

### ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 472139\_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 472139\_2407 takes you to the operating instructions for your item.

### ● **Service**

#### Ⓒ **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

#### Ⓒ **Service Cyprus**

Tel.: 8009 4211

E-Mail: owim@lidl.com.cy



Serbian mark of conformity

# ● EU declaration of conformity

<b>EU DECLARATION OF CONFORMITY</b> (No 472139_2407)
--

IAN: 472139\_2407  
 Product identification: "PARKSIDE" Electric Polisher  
 Model Number: HG10974

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

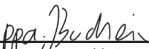
**Keeper of the technical documentation:** OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity


















Neckarsulm	24.09.2024	 ppa. Stefan Haensel	 ppa. Jens Buchheim
Place	Date	Authorized Signatory	Authorized Signatory

EN



<b>Značenje korištenih piktograma/simbola</b> .....	Stranica	21
<b>Uvod</b> .....	Stranica	22
Uvjeti korištenja .....	Stranica	22
Sadržaj isporuke .....	Stranica	22
Popis dijelova .....	Stranica	22
Tehnički podaci .....	Stranica	23
<b>Sigurnosne napomene</b> .....	Stranica	23
Opće sigurnosne napomene za električne alate .....	Stranica	23
Sigurnosne napomene za strojeve za poliranje .....	Stranica	26
<b>Prije prve uporabe</b> .....	Stranica	28
Raspakirajte proizvod .....	Stranica	28
<b>Skladištenje i rukovanje alatnim priborom</b> .....	Stranica	28
<b>Upute za rad</b> .....	Stranica	28
<b>Sastavljanje</b> .....	Stranica	29
Montiranje dodatne ručke .....	Stranica	29
Montaža ploče za poliranje i poklopca za poliranje .....	Stranica	30
Adapter ploče za poliranje .....	Stranica	30
<b>Korištenje</b> .....	Stranica	30
Uključivanje/isključivanje i postavljanje broja okretaja .....	Stranica	30
Poliranje .....	Stranica	31
<b>Informacije o nakupljanju prašine</b> .....	Stranica	31
<b>Čišćenje i njega</b> .....	Stranica	32
Čišćenje .....	Stranica	32
Zamjena grafitnih četkica .....	Stranica	32
Popravak .....	Stranica	32
<b>Zbrinjavanje</b> .....	Stranica	32
<b>Jamstvo</b> .....	Stranica	33
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom .....	Stranica	33
<b>Servis</b> .....	Stranica	34
<b>EU Izjava o sukladnosti</b> .....	Stranica	35

## Značenje korištenih piktograma/simbola

 <p><b>UPOZORENJE!</b> Ovaj simbol s izrazom „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do teške ozljede ili smrti.</p>	 <p>Izmjenična struja/napon</p>
	<p><b>min<sup>-1</sup></b> Broj okretaja u minuti</p>
	<p><b>n<sub>0</sub></b> Broj okretaja u praznom hodu</p>
 <p><b>OPREZ!</b> Ovaj simbol s izrazom „Oprez“ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje ozljede.</p>	 <p>Razred zaštite II</p>
	 <p>Rabite samo u suhim unutarnjim prostorijama.</p>
 <p>Opasnost od električnog udara!</p>	 <p>Nosite masku za zaštitu od prašine!</p>
 <p>Nosite zaštitu sluha!</p>	 <p>Nosite zaštitne naočale!</p>
 <p>Isključite proizvod i odspojite ga od napajanja prije obavljanja poslova podešavanja, održavanja, čišćenja proizvoda i kada se proizvod ne koristi!</p>	 <p>Pročitajte upute za uporabu.</p> 
 <p>Proizvod zaštitite od vlage.</p>	 <p>Uvijek radite s dvije ruke.</p>
 <p>Sigurnosne napomene Upute za rukovanje</p>	 <p>Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjericama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.</p>
 <p>Nosite zaštitne rukavice.</p>	

## KUTNA POLIRKA

### ● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod.

Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj osobi također i sve upute.

### ● Uvjeti korištenja

- Proizvod je namijenjen za poliranje glatkih površina. Svaka druga uporaba ili izmjena proizvoda smatra se nenamjenskom i uzrokuje opasnost od nesreće.
- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale nepravilnom uporabom.
- Proizvod nije namijenjen za profesionalnu upotrebu.

### ● Sadržaj isporuke

#### **⚠ UPOZORENJE!**

- ▶ Proizvod i ambalažni materijal nisu igračke! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama ni sitnim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- 1 Kutna polirka
- 1 Dodatna ručka
- 2 Podloške (za dodatnu ručku)
- 2 Šesterokutni vijci (za dodatnu ručku)
- 1 Imbus ključ
- 2 Rezervne grafitne četkice
- 1 Adapter ploče za poliranje (za odgovarajuće električne alate)
- 1 Upute za uporabu

### ● Popis dijelova

Prije čitanja otvorite stranice sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

(Sl. A)

- 1 Dodatna ručka
- 2 Prekidač za uključivanje/isključivanje (I = uključivanje/O = isključivanje)
- 3 Prikaz broja okretaja
- 4 Tipka za kontrolu broja okretaja (+ = povećavanje/- = smanjivanje)
- 5 Glavna ručka
- 6 Priključni kabel s utikačem
- 7 Poklopac za održavanje
- 8 Vijak
- 9 Ploča za poliranje
- 10 Blokada vretena
- 11 Adapter ploče za poliranje (za odgovarajuće električne alate)
- 12 Rezervne grafitne četkice
- 13 Poklopac ploče za poliranje (sintetički)

(Sl. B)

- 14 Šesterokutni vijak
- 15 Podloška
- 16 Imbus ključ

(Sl. C)

- 17 Navoj vretena

(Sl. E)

- 18 Grafitne četkice
- 19 Kontaktna papučica
- 20 Tlačna opruga
- 21 Kontaktni utikač
- 22 Spojnik
- 23 Urez za tlačnu oprugu

## ● Tehnički podaci

Nazivni napon:	230 V~, 50 Hz
Nazivna snaga:	1 200 W
Nazivni broj okretaja $n_0$ :	800–4600 min <sup>-1</sup>
Maks. dopušteni promjer ploče za poliranje:	Ø 180 mm
Veličina navoja:	M14
Razred zaštite:	II/□ (dvostruka izolacija)

### Informacije o buci i vibracijama

Izmjerena vrijednost za buku određena prema EN 62841. Standardna procijenjena razina buke A električnog alata:

#### Vrijednost emisije buke

Razina zvučnog tlaka $L_{PA}$ :	93,1 dB
Nesigurnost K:	3 dB
Razina zvučnog tlaka $L_{WA}$ :	101,1 dB
Nesigurnost K:	3 dB

#### ⚠ UPOZORENJE!



Nosite zaštitu sluha!

### Ukupna vrijednost vibracija

Poliranje $a_{H1}$ :	maks. 3,2 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### NAPOMENA

- ▶ Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisije buke izmjereni su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim.

#### NAPOMENA

- ▶ Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisija buke mogu se koristiti i za prethodnu procjenu opterećenja.

#### ⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebice o vrsti obratka.
- ▶ Opterećenje vibracijama i buku pokušajte održati čim manjima. Primjer mjera koje služe za smanjenje opterećenja vibracijama jesu nošenje rukavica pri uporabi radnih alata i ograničenje vremena rada. Pritom u obzir valja uzeti sve dijelove radnog ciklusa (primjerice vremena u kojima je električni alat isključen te vremena u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).



### Sigurnosne napomene

- Opće sigurnosne napomene za električne alate

#### ⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat. Propusti u pridržavanju sljedećih uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sve sigurnosne napomene i upute čuvajte na sigurnom mjestu radi buduće uporabe.**

Pojam „električni alat“, koji se upotrebljava u sigurnosnim napomenama, odnosi se na električne alate koji rade na mrežni pogon (s mrežnim kabelom) kao i na električne alate s pogonom na punjive baterije (bez mrežnog kabela).

### **Sigurnost na mjestu rada**

- 1) **Mjesto rada održavajte urednim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena područja rada mogu uzrokovati nesreće.
- 2) **Električnim alatom nemojte raditi u prostorima ugroženima eksplozivnom atmosferom u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- 3) **Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom uporabe električnog alata.** Ako se dekoncentrirate, možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

### **Električna sigurnost**

- 1) **Priklučni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ne smije mijenjati ni na koji način. Zajedno s električnim alatima sa zaštitnim uzemljenjem nemojte upotrebljavati adapterske utikače.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- 2) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su površine cijevi, grijanja, štednjaka i hladnjaka.** Ako vam je tijelo uzemljeno, postoji povećana rizik od električnog udara.

- 3) **Električne alate držite podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- 4) **Priklučni kabel nemojte upotrebljavati za nošenje i vješanje električnog alata niti za povlačenje utikača iz utičnice. Priklučni kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih bridova ili pokretljivih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani priklučni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- 5) **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su prikladni za eksterijere.** Uporaba produžnog kabela prikladnog za eksterijere smanjuje rizik od električnog udara.
- 6) **Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu sklopku od struje kvara.** Uporaba zaštitne sklopke od struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.

### **Sigurnost ljudi**

- 1) **Uvijek budite oprezni, pazite što radite i budite razumni pri radu električnim alatom. Električni alat nemojte upotrebljavati ako niste koncentrirani ili ste umorni odnosno ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Već samo jedan trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- 2) **Nosite osobnu zaštitnu opremu te uvijek i zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što su maska za zaštitu od prašine, protuklizne zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitna sluha, ovisno o vrsti i primjeni električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.

- 3) **Izbjegavajte slučajno puštanje u rad. Prije nego što električni alat priključite na naponsko napajanje i/ili punjivu bateriju, prije nego što ga uzmete ili nosite, uvjerite se da je isključen.** Ako su vam pri nošenju električnog alata prsti na sklopci ili ako je uređaj već uključen kad ga priključujete na naponsko napajanje, postoji opasnost od nesreće.
- 4) **Prije nego što uključite električni alat, uklonite alat za namještanje ili francuski ključ.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata, može uzrokovati ozljede.
- 5) **Izbjegavajte neobično držanje tijela. Pobrinite se za sigurno stajanje i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- 6) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretljivih dijelova.** Lepršava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretljive dijelove.
- 7) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sakupljanje prašine, treba ih priključiti i pravilno upotrebljavati.** Uporaba usisavača može smanjiti ugrozu od prašine.
- 8) **Nemojte se previše opušitati i ne zanemarujte sigurnosna pravila električnih alata, čak i ako ste se višestrukim korištenjem dobro upoznali s načinom rada električnog alata.** Nemarno postupanje u trenu može dovesti do teških ozljeda.

## Uporaba električnog alata i rukovanje njime

- 1) **Nemojte preopteretiti električni alat. Upotrebljavajte električni alat koji je namijenjen za vaše radove.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- 2) **Nemojte upotrebljavati električni alat s oštećenom sklopkom.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i valja ga popraviti.
- 3) **Prije nego što obavljate namještanja na uređaju, mijenjate dijelove radnih alata ili odlažete električni alat, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite punjivu bateriju.** Ova mjera opreza sprečava slučajno pokretanje električnog alata.
- 4) **Električne alate čuvajte izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti da električni alat upotrebljavaju osobe koje nisu upoznate s njime ili koje nisu pročitale upute.** Električni su alati opasni ako ih upotrebljavaju neiskusne osobe.
- 5) **Oprezno njegovajte električne alate i radne alate. Provjerite rade li pokretljivi dijelovi besprijekorno i da nisu priklješteni, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da je ugrožena funkcija električnog alata. Prije uporabe električnog alata organizirajte popravak oštećenih dijelova.** Loše održavanje električnih alata uzrok je mnogih nesreća.
- 6) **Alate za rezanje održavajte oštroma i čistima.** Pomno njegovani alati za rezanje s oštrim reznim bridovima manje se zaglavljaju i lakši su za vođenje.

7) **Električni alat, pribor, radni alat itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama. Pritom u obzir uzmite radne uvjete i radnju koju valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene drukčije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.

8) **Ručke i drške držite suhima, čistima i bez tragova ulja ili masti.** Klizave ručke i drške ne dopuštaju sigurno rukovanje i upravljanje električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

### Servis

1) **Popravljanje električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju koje će to obaviti samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete osigurati trajnu sigurnost električnog alata.

### ● Sigurnosne napomene za strojeve za poliranje

1) **Ovaj se električni alat koristi kao uređaj za poliranje. Uzmite u obzir sve sigurnosne napomene, upute, slike i podatke isporučene s uređajem.** Nepoštivanje svih navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.

2) **Ovaj električni alat nije prikladan za brušenje, brušenje brusnim papirom, rad sa žičanim četkama, izrezivanje rupa ili abrazivno rezanje.** Primjene za koje nije predviđen električni alat mogu uzrokovati opasnosti i ozljede.

3) **Nemojte koristiti električni alat za bilo koju funkciju za koju ga proizvođač nije izričito konstruirao i namijenio.** Takva

preinaka može rezultirati gubitkom kontrole i ozbiljnim osobnim ozljedama.

4) **Ne koristite nikakav radni alat koji nije posebno namijenjen za ovaj električni alat i nije specificiran od strane proizvođača.** Čak i kao se pribor može učvrstiti na vaš električni alat, to ne jamči sigurnu primjenu.

5) **Dopušteni broj okretaja radnog alata mora biti najmanje jednak najvišem broju okretaja navedenom na električnom alatu.** Radni alat koji se vrti brže od dopuštene brzine može se slomiti i odletjeti.

6) **Vanjski promjer i debljina radnog alata moraju odgovarati veličini vašeg električnog alata.** Pogrešno dimenzionirani radni alat ne može se dovoljno zaštititi ili kontrolirati.

7) **Dimenzije za pričvršćivanje radnog alata moraju odgovarati dimenzijama pričvršnih elemenata na električnom alatu.** Radni alat, koji ne pristaje točno na električni alat, okreće se neravnomjerno, prekomjerno vibrira i može izazvati gubitak kontrole.

8) **Nemojte rabiti oštećen radni alat. Prije svake primjene radnog alata provjerite sljedeće: eventualne razbijene dijelove ili pukotine na brusnim pločama, pukotine, znakove istrošenosti ili jakog trošenja na brusnim pločama, labavih ili slomljenih žica na žičanim četkama. Ako električni alat ili radni alat padne, provjerite je li oštećen ili upotrijebite neoštećeni radni alat. Ako ste radni alat provjerili i primijenili, vi i druge osobe u blizini budite izvan ravnine rotirajućeg radnog alata i ostavite uređaj da radi**

- jednu minutu na maksimalni broj okretaja. Oštećeni radni alat uglavnom se lomi unutar tog vremena testiranja.
- 9) **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni koristite se štitnikom čitavog lica, štitnicima za oči ili zaštitnim naočalama. Ako je potrebno, nosite masku za prašinu, zaštitu sluha, zaštitne rukavice ili posebnu pregaču koja će vas zaštititi od malih čestica izbrušenog materijala i čestica materijala.** Zaštitnim naočalama obavezno zaštitite oči od stranih tijela koja lete uokolo, koja mogu nastati pri raznim primjenama. Maska protiv prašine ili respiratori moraju filtrirati prašinu nastalu tijekom primjene. Ako ste dugo izloženi glasnoj buci, možete izgubiti sluh.
- 10) **Pazite da su druge osobe na sigurnoj udaljenosti od vašeg radnog područja. Svatko tko uđe u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu.** Odlomljeni komadići obratka ili slomljenog radnog alata mogu izletjeti i uzrokovati ozljede i izvan izravnog radnog područja.
- 11) **Kabel držite podalje od rotirajućih radnih alata.** Ako izgubite kontrolu nad uređajem, kabel se može odvojiti ili zahvatiti, a vaša šaka ili ruka može dospjeti u rotirajući radni alat.
- 12) **Nikada nemojte odlagati električni alat prije nego se radni alat potpuno zaustavi.** Radni alat koji se okreće može doći u kontakt s podlogom na kojoj je uređaj odložen, pa pritom možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.
- 13) **Nemojte poganjati električni alat dok ga nosite.** Vaša odjeća može dovesti do slučajnog kontakta s rotirajućim radnim alatom i mogli biste se njime probosti.
- 14) **Redovito čistite ventilacijske otvore vašeg električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište i velika nakupina metalne prašine može uzrokovati električne opasnosti.
- 15) **Električni alat nemojte upotrebljavati u blizini zapaljivih materijala.** Iskre mogu zapaliti te materijale.
- 16) **Nemojte koristiti radne alate koji zahtijevaju tekuća rashladna sredstva.** Korištenje vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava može dovesti do strujnog udara.

### **Povratni udar i odgovarajuće sigurnosne napomene**

Povratni udar je iznenadna reakcija radnog alata koji se zaglavi ili zapne tijekom vrtnje, to se može dogoditi kod rezne ploče, brusne ploče, brusnog tanjura, žičane četke, itd., pri čemu dolazi do iznenadnog zaustavljanja rotirajućeg radnog alata. Pritom dolazi do nekontroliranog ubrzavanja radnog alata električnog alata u suprotnom smjeru okretanja na mjestu blokade.

Ako se brusna ploča zakači ili blokira unutar obratka, rub brusne ploče koji ulazi u obradak može se zaglaviti i pritom može doći do loma brusne ploče ili povratnog udara. Brusna ploča tada će se usmjeriti prema rukovatelju ili dalje od njega, ovisno o smjeru okretanja ploče na mjestu blokade. Pritom može doći do loma i kod brusne ploče.

Povratni udar je rezultat nepravilne uporabe električnog alata i/ili neprikladnih radnih uvjeta. To se može spriječiti prikladnim mjerama opreza opisanim u nastavku.

- 1) **Električni alat držite snažno i stavite tijelo i ruke u položaj u kojem lako možete neutralizirati sile povratnog udara. Uvijek koristite dodatnu ručku ako postoji da biste maksimalno kontrolirali sile povratnog udara ili reakcijske momente kod pokretanja.** Rukovatelj može prikladnim mjerama opreza uspješno savladati sile povratnog trzaja i reakcijske sile.
- 2) **Šaku nikada ne stavljajte blizu rotirajućih radnih alata.** U suprotnom bi radni alat u slučaju povratnog udara mogao prijeći preko vaše šake.
- 3) **Svojim tijelom izbjegavajte područje u kojem se električni alat kreće u slučaju trzaja.** Povratni udar potiskuje električni alat u smjeru suprotnom od smjera kretanja brusne ploče na mjestu blokade.
- 4) **U području kutova, oštih rubova i slično radite posebno oprezno. Spriječite da radni alat udari po obratku i da se zaglavi.** Rotirajući radni alat se često zaglavi u kutovima, na oštirim rubovima ili kada udari o nešto. To dovodi do slabije kontrole ili povratnog udara.
- 5) **Nemojte koristiti lančani ni nazubljeni list pile.** Ako radni alati često uzrokuju povratni udar ili gubitak kontrole na električnim alatom.

## Posebne sigurnosne napomene za poliranje

- 1) **Nemojte dopustiti da se dijelovi poklopca ploče za poliranje olabave, osobito užad za pričvršćivanje. Spremite ili skratite užad za pričvršćivanje.** Labava, rotirajuća užad za pričvršćivanje može vam zapeti za prste ili obradak.

### ● Prije prve uporabe


#### ● Raspakirajte proizvod

1. Izvadite proizvod iz pakiranja i uklonite sve dijelove ambalažnog materijala i zaštitne folije.
2. Provjerite postoje li svi dijelovi i je li opisani opseg isporuke potpun (pogledajte „Sadržaj isporuke“).
3. Provjerite jesu li proizvod i svi njegovi dijelovi u dobrom stanju. Ako primijetite bilo kakvo oštećenje ili nedostatak, nemojte koristiti proizvod, već postupite kako je opisano u poglavlju „Jamstvo“.

### ● Skladištenje i rukovanje alatnim priborom

- Pažljivo rukujte i transportirajte alate za poliranje.
- Alat za poliranje čuvajte tako da nije izložen mehaničkim oštećenjima ili utjecajima okoline (npr. vlaga).

### ● Upute za rad

 **UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda i štete po zdravlje!**



Nosite zaštitne naočale i masku za zaštitu od prašine!

## NAPOMENA

- ▶ Alati za poliranje smiju se primjenjivati samo u preporučenim područjima primjene. U suprotnom se alati za poliranje mogu slomiti, oštetiti i uzrokovati ozljede.
- **Osigurajte obradak.** Za učvršćivanje obratka koristite stezaljke/škripce. To je sigurnije nego držanje rukom.
- **Uvijek isključite proizvod prije nego što ga odložite i pričekajte dok se proizvod ne zaustavi.**
- **Odmah isključite proizvod u slučaju nestanka struje ili ako je mrežni utikač izvučen iz utičnice.** Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje [2] u položaj **O**. Time se sprječava nekontrolirano ponovno pokretanje.
- **Pažljivo očistite radnu površinu.** Provjerite je li radna površina čista od prašine, prljavštine, ulja, masti itd.
- **Prilikom rada s proizvodom mora se montirati dodatna ručka [1].**
- **Ne smije se obrađivati materijal koji sadrži azbest.** Azbest je kancerogeni materijal.
- **Prislonite proizvod na obradak tek nakon što je uključen.** Nakon obrade podignite proizvod s obratka i tek ga zatim isključite.
- **Primjenjujte samo lagani pritisak.** Pretjerani pritisak dovodi do loših rezultata i prijevremenog trošenja ploče za poliranje [9] i poklopca za poliranje [13].
- **Nemojte previše pritiskati kako bi se ploča za poliranje [9] zaustavila.**
- **Ako ste primijenili previše pritiska, ostavite proizvod da miruje nekoliko minuta kako bi se pribor za poliranje ohladio.**
- **Tijekom rada uvijek čvrsto držite proizvod s obje ruke.** Uvjerite se da imate siguran oslonac.

- **Nikada nemojte koristiti proizvod u druge svrhe osim namijenjene.**
- **Prije umetanja utikača u utičnicu uvijek provjerite je li proizvod isključen.**
- **U slučaju opasnosti, odmah izvucite utikač iz utičnice.** Provjerite jesu li proizvod i utikač lako dostupni i mogu li se lako dohvatiti u hitnim slučajevima.
- **Uvijek izvucite utikač iz utičnice tijekom pauze u radu, prije bilo kakvih radova na proizvodu i kada se ne koristi.** Proizvod mora uvijek biti čist, suh i bez ulja ili masti.
- **Uvijek budite oprezni! Uvijek pazite što radite i uvijek koristite zdrav razum.** Nikada nemojte koristiti proizvod ako se ne možete koncentrirati ili se ne osjećate dobro.

## ● Sastavljanje

### ● Montiranje dodatne ručke

(Sl. B)

#### **⚠ OPREZ! Opasnost od nezgode!**

- ▶ Iz sigurnosnih razloga proizvod koristite samo ako je montirana dodatna ručka [1]. Nepoštivanje može rezultirati ozbiljnim ozljedama.

1. Poravnajte rupe za vijke dodatne ručke [1] s navojima vijaka na bočnoj strani jedinice motora.
2. Postavite 1 podlošku [15] na navoje svakog šesterokutnog vijka [14].
3. Umetnite šesterokutne vijke [14] kroz rupe za vijke dodatne ručke [1] u navoje vijaka na bočnoj strani jedinice motora.
4. Zategnite šesterokutne vijke [14] imbus ključem [16].

## ● Montaza ploče za poliranje i poklopca za poliranje

(Sl. C)

### ⚠ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode!



Isključite proizvod i odspojite ga od napajanja prije obavljanja poslova podešavanja, održavanja, čišćenja proizvoda i kada se proizvod ne koristi.

1. Pritisnite blokadu vretena [10] prema dolje i držite je u položaju.
2. Ploču za poliranje [9] zavijte u smjeru kazaljke na satu na navoj vretena [17].
3. Otpustite blokadu vretena [10].
4. Pričvrstite poklopac ploče za poliranje [13] na ploču za poliranje [9] pomoću čičak kopče.

## ● Adapter ploče za poliranje

(Sl. D)

### NAPOMENA

- ▶ Upotrijebite adapter ploče za poliranje [11] za montiranje ploče za poliranje [9] na druge odgovarajuće električne alate.
- ▶ Odgovarajući električni alati:
  - Aku odvijač
  - Električni alat prikladan za primjene poliranja
- ▶ Nazivni broj okretaja odgovarajućeg električnog alata ne smije prelaziti 4 600 min<sup>-1</sup>.
- ▶ Pogledajte upute za uporabu odgovarajućeg električnog alata.

1. Umetnite adapter ploče za poliranje [11] u držač alata odgovarajućeg električnog alata.
2. Zavijte ploču za poliranje [9] na adapter ploče za poliranje [11].

## ● Korištenje

## ● Uključivanje/isključivanje i postavljanje broja okretaja

### ⚠ OPREZ! Opasnost od ozljeda i materijalne štete!

- ▶ Prije svake uporabe: Uvjerite se da su ploča za poliranje [9], poklopac za poliranje [13] i dodatna ručka [1] ispravno postavljeni i da nisu oštećeni.
- ▶ Ploča za poliranje [9] mora se ravnomjerno okretati. Nemojte koristiti proizvod ako ploča za poliranje vibrira ili ako primijetite neobične zvukove. U tom slučaju zamijenite ploču za poliranje.
- ▶ Nakon zamjene/montaže ploče za poliranje [9]: Izvršite probni rad od 60 sekundi pri najvećem broju okretaja.

### NAPOMENA

- ▶ Kako biste počeli koristiti proizvod, najprije ga morate uključiti, a zatim prilagoditi broj okretaja. Proizvod neće raditi bez prilagođavanja broja okretaja.

### Uključivanje/isključivanje

- Spojite utikač [6] u utičnicu.
- Uključivanje:** Prekidač za uključivanje/isključivanje [2] postavite u položaj **I**.
- Isključivanje:** Prekidač za uključivanje/isključivanje [2] postavite u položaj **O**.

### Postavljanje broja okretaja

- Povećanje broja okretaja:** Pritisnite tipku za kontrolu broja okretaja + [4].
- Smanjenje broja okretaja:** Pritisnite tipku za kontrolu broja okretaja - [4].

- Postavljeni broj okretaja prikazuje na prikazu broja okretaja [3]. Pomnožite prikazanu vrijednost s faktorom 100 kako biste izračunali broj okretaja u praznom hodu u okretajima u minuti ( $\text{min}^{-1}$ ):

Stupanj	Prikazana vrijednost	Broj okretaja u praznom hodu ( $\text{min}^{-1}$ )
1	08	800
2	15	1500
3	22	2200
4	30	3000
5	38	3800
6	46	4600

## ● Poliranje

- Za poliranje istrošenog laka ili uklanjanje ogrebotina (npr. od akrilnog stakla), možete opremiti proizvod odgovarajućim priborom za poliranje (npr. poklopac za poliranje od janjeće vune, filc za poliranje ili spužva za poliranje).
- Odaberite mali broj okretaja (stupnjevi 1–2) kako biste zaštitili površinu od pregrijavanja.
- Kada koristite sredstvo za poliranje, pogledajte upute proizvođača sredstva za poliranje.
- Nanesite sredstvo za poliranje na površinu nešto manju od površine koju želite polirati. Nanesite sredstvo za poliranje bočnim ili kružnim pokretima s pomoću odgovarajućeg pribora za poliranje. Primjenjujte samo lagani pritisak.
- Nemojte dopustiti da se sredstvo za poliranje osuši na površini jer se površina može oštetiti.
- Površinu koju želite polirati nemojte izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti.

- Redovito čistite pribor za poliranje kako biste postigli dobre rezultate poliranja. Operite pribor za poliranje blagim deterdžentom i toplom vodom. Nemojte koristiti razrjeđivač.

## ● Informacije o nakupljanju prašine

**⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda i štete po zdravlje!**



Nosite zaštitne naočale i masku za zaštitu od prašine!

- Prašina od materijala kao što su premazi na bazi olova, neke vrste drva, minerali i metal mogu utjecati na vaše zdravlje. Ako korisnik ili osobe u blizini dodiruju ili udišu prašinu, to može izazvati alergijsku reakciju i/ili respiratornu bolest.
- Određene vrste prašine, kao što je prašina hrasta ili bukve smatraju se kancerogenima, posebno u kombinaciji s dodacima za obradu drva (kromat, sredstva za zaštitu drva).
- Materijalima koji sadrže azbest smije rukovati samo kvalificirano osoblje.
- Osigurajte dobro prozračivanje u radnom prostoru.
- Preporučujemo nošenje maske za prašinu kategorije FFP2 ili N95.
- Imajte na umu relevantne propise u vašoj zemlji u vezi s materijalima koji se obrađuju.
- Izbjegavajte nakupljanje prašine u radnom području. Prašina se lako može zapaliti.
- Ako je moguće, u ekstremnim uvjetima uvijek koristite usisavanje prašine. Redovito čistite ventilacijske otvore četkom ili usisavačem.

- Prilikom rada s metalima, vodljiva prašina može se taložiti unutar proizvoda, što može utjecati na zaštitnu izolaciju.

## ● Čišćenje i njega

**⚠ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode!**



Isključite proizvod i odspojite ga od napajanja prije obavljanja poslova podešavanja, održavanja, čišćenja proizvoda i kada se proizvod ne koristi.

## ● Čišćenje

- Za čišćenje proizvoda nemojte koristiti oštre predmete. U proizvod ne smiju dospjeti nikakve tekućine. Inače se proizvod može oštetiti.
- Redovito čistite proizvod, po mogućnosti odmah nakon završetka s poslom.
- Kućište čistite suhom krpom. Nikada nemojte koristiti benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja napadaju plastiku.
- Ventilacijski otvori moraju uvijek biti slobodni.

## ● Zamjena grafitnih četkica

(Sl. E)

**⚠ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode!**



Isključite proizvod i odspojite ga od napajanja prije obavljanja poslova podešavanja, održavanja, čišćenja proizvoda i kada se proizvod ne koristi.

1. Vijak [8] uklonite s poklopca za održavanje [7].
2. Uklonite poklopac za održavanje [7].

3. Podignite tlačnu oprugu [20] iz ureza za tlačnu oprugu [23] grafitne četkice [18].
4. Uklonite kontaktni utikač [21] s kontaktne papučice [19].
5. Izvucite grafitnu četkicu [18] iz vodilice.
6. Umetnite zamjensku grafitnu četkicu [12] u vodilicu.
7. Položite spojnik [22] u sjedište pokraj ureza za tlačnu oprugu [23]. Provucite spojnik kroz otvor na bočnoj strani vodilice.
8. Gurnite kontaktni utikač [21] gurnite na kontaktnu papučicu [19].
9. Ponovno umetnite tlačnu oprugu [20] u urez za tlačnu oprugu [23] na zamjenskoj grafitnoj četkici [12].
10. Vratite poklopac za održavanje [7] i pričvrstite ga vijkom [8].
11. Ponovite ovaj postupak na drugoj strani proizvoda. Grafitne četkice [18] uvijek se moraju mijenjati u paru.

## ● Popravak

- Ukoliko je priključni kabel proizvoda oštećen, proizvođač ili njegova služba za kupce ili slična kvalificirana osoba mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla ugroženost.

## ● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir I karton/80–98: miješani materijali.

## Proizvod:



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

## ● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitano prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

## ● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 472139\_2407).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.



Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 472139\_2407 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.

## ● **Servis**

### **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800806355

E-Mail: [owim@lidl.hr](mailto:owim@lidl.hr)



Srpska oznaka sukladnosti

# ● EU Izjava o sukladnosti

## EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (br. 472139\_2407)

IAN: 472139\_2407  
Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE" Kutna polirka  
Broj modela: HG10974

Predmet gore opisane izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

Direktiva 2006/42/EZ
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmjenama i dopunama

Upućivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

<b>N° / dijelovi</b>
Direktiva 2006/42/EZ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usuglašenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 lipnja 2011 o ograničenju uporabe štetnih tvari u elektronskoj i električnoj opremi:

<b>N° / dijelovi</b>
EN IEC 63000:2018

Osoba zadužena za čuvanje tehničke dokumentacije: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisano za i u ime:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka**

Ova izjava o usuglašenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prejevod izvorne Izjave o podudarnosti/konformitetu

Neckarsulm  
Mjesto

24.09.2024  
Datum

ppa. Stefan Haensel  
Ovlašteni potpisnik

ppa. Jens Buchheim  
Ovlašteni potpisnik



















HR



HR 35

<b>Spisak korišćenih piktograma/simbola</b> .....	Strana	37
<b>Uvod</b> .....	Strana	38
Predviđena namena .....	Strana	38
Obim isporuke .....	Strana	38
Spisak delova .....	Strana	38
Tehnički podaci .....	Strana	39
<b>Bezbednosne napomene</b> .....	Strana	40
Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata . . .	Strana	40
Bezbednosne napomene za polirku .....	Strana	42
<b>Pre prvog korišćenja</b> .....	Strana	44
Raspakivanje proizvoda .....	Strana	44
<b>Skladištenje i rukovanje priborom za alat</b> .....	Strana	45
<b>Napomene za rad</b> .....	Strana	45
<b>Sastavljanje</b> .....	Strana	46
Montiranje dodatne ručke .....	Strana	46
Montaža diska za poliranje i navlake diska za poliranje .....	Strana	46
Adapter diska za poliranje .....	Strana	46
<b>Korišćenje</b> .....	Strana	46
Uključivanje/Isključivanje i podešavanje broja obrtaja .....	Strana	46
Poliranje .....	Strana	47
<b>Informacije o nakupljanju prašine</b> .....	Strana	48
<b>Čišćenje i održavanje</b> .....	Strana	48
Čišćenje .....	Strana	48
Zamena ugljenih četkica .....	Strana	48
Popravka .....	Strana	49
<b>Odlaganje</b> .....	Strana	49
<b>Garancija i garantni list</b> .....	Strana	49
Postupak garancije .....	Strana	51
<b>Servis</b> .....	Strana	51
<b>EU Izjava o usklađenosti</b> .....	Strana	52

## Spisak korišćenih piktograma/simbola

	<p><b>UPOZORENJE!</b> Ovaj simbol sa signalnom rečju „Upozorenje“ označava opasnost sa srednjim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, za rezultat imati smrt ili ozbiljne povrede.</p>	 Naizmenična struja/napon
		 Obrtaja u minuti
		 Broj obrtaja bez opterećenja
	<p><b>OPREZ!</b> Ovaj simbol sa signalnom rečju „Oprez“ označava opasnost sa malim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, dovesti do manje ili veće povrede.</p>	 Klasa zaštite II
		 Koristite samo u suvoj, zatvorenoj prostoriji.
	Opasnost od strujnog udara!	 Nosite masku za prašinu!
	Nosite zaštitu za uši!	 Nosite zaštitne naočare!
	Isključite proizvod i izvucite ga iz strujnog napajanja pre nego što proizvod podešavate, održavate, čistite i kada proizvod ne koristite!	 Pročitajte uputstvo za korišćenje. 
	Zaštite proizvod od vlage.	 Uvek radite sa dve ruke.
	Bezbednosne napomene Smernice za rukovanje	 Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se primenjuju na proizvod.
	Nosite zaštitne rukavice.	

# UGAONA POLIRKA

## ● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

## ● Predviđena namena

- Proizvod je namenjen za poliranje glatkih površina. Svaka druga vrsta korišćenja ili modifikacije proizvoda smatra se nepravilnom i u velikoj meri predstavlja opasnost od nezgode.
- Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za štetu koja je nastala usled nepravilne upotrebe.
- Ovaj proizvod nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

## ● Obim isporuke

### ⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Proizvod i ambalažni materijal nisu igračka za decu! Deca nije dozvoljeno da se igraju najlonskim kesama, folijama i sitnim delovima! Od njih preta opasnost od davljenja i gušenja!

- 1 Ugaona polirka
- 1 Dodatna ručka
- 2 Podloške (za dodatnu ručku)
- 2 Zavrtnja sa šestougaonom glavom (za dodatnu ručku)
- 1 Inbus ključ
- 2 Zamenske ugljene četkice

- 1 Adapter diska za poliranje (za odgovarajuće električne alate)
- 1 Uputstvo za korišćenje

## ● Spisak delova

Pre čitanja idite na stranice sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

(Sl. A)

- 1 Dodatna ručka
- 2 Prekidač za uključivanje/isključivanje (I = uključeno / O = isključeno)
- 3 Indikator broja obrtaja
- 4 Dugme za podešavanje broja obrtaja (+ = povećanje / - = smanjenje)
- 5 Glavna ručka
- 6 Priključni kabl sa mrežnim utikačem
- 7 Poklopac za održavanje
- 8 Zavrtnaj
- 9 Disk za poliranje
- 10 Blokada osovine
- 11 Adapter diska za poliranje (za odgovarajuće električne alate)
- 12 Zamenska ugljena četkica
- 13 Navlaka za poliranje (sintetička)

(Sl. B)

- 14 Zavrtnaj sa šestougaonom glavom
- 15 Podloška
- 16 Inbus ključ

(Sl. C)

- 17 Navoj osovine

(Sl. E)

- 18 Ugljena četkica
- 19 Kontaktni jezičak
- 20 Kompresiona opruga
- 21 Kontaktni utikač
- 22 Spojka
- 23 Urez za kompresionu oprugu

## ● Tehnički podaci

Nominalni napon:	230 V~, 50 Hz
Nominalna ulazna snaga:	1 200 W
Nominalni broj obrtaja $n_0$ :	800–4600 min <sup>-1</sup>
Maks. dozvoljeni prečnik diska za poliranje:	Ø 180 mm
Veličina navoja:	M14
Klasa zaštite:	II/□ (dvostruka izolacija)

### Informacije o buci i vibracijama

Izmerena vrednost emitovane buke određena je prema EN 62841. Nivo buke električnog alata procenjen sa „A“ tipično iznosi:

### Vrednost emisije buke

Nivo zvučnog pritiska $L_{PA}$ :	93,1 dB
Neizvesnost K:	3 dB
Nivo zvučne snage $L_{WA}$ :	101,1 dB
Neizvesnost K:	3 dB

### ⚠ UPOZORENJE!



Nosite zaštitu za uši!

### Ukupna vrednost vibracija

Poliranje $a_h$ :	maks. 3,2 m/s <sup>2</sup>
Neizvesnost K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

## NAPOMENA

- ▶ Deklarisana ukupna vrednost vibracija i deklarirana vrednost emisije buke mereni su u skladu sa standardizovanim procedurom ispitivanja i mogu se koristiti za poređenje jednog električnog alata sa drugim.
- ▶ Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

### ⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke tokom stvarnog korišćenja električnog alata mogu da odstupaju od deklariranih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, posebno od vrste predmeta koji se obrađuje.
- ▶ Pokušajte da umanjite uticaj vibracije i buke koliko je god to moguće. Možete da smanjite uticaj vibracije tako što ćete nositi rukavice prilikom korišćenja priključne opreme i ograničiti vreme rada. U tom slučaju treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa (na primer, vreme tokom kojeg je električni alat isključen i tokom kojeg je uključen, ali radi bez opterećenja).



## Bezbednosne napomene

- **Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata**

### **⚠ UPOZORENJE!**

- ▶ **Pročitajte sve bezbednosne napomene, smernice, ilustracije i tehničke podatke koji su priloženi uz ovaj električni alat.** Nepoštovanje narednih smernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teške povrede.

### **Sačuvajte sve bezbednosne napomene i propise da biste ih koristili u budućnosti.**

Pojam „električni alat“ koji se koristi u bezbednosnim napomenama odnosi se na električne alate priključene na električnu mrežu (vodovima za napajanje) ili na akumulatorske električne alate (bez vodova za napajanje).

### **Bezbednost na radnom mestu**

- 1) **Održavajte područje rada u čistom stanju i imajte dobro osvetljenje.** Nered ili neosvetljeno područje rada mogu voditi do nesreće.
- 2) **Nemojte da radite sa električnim alatom u potencijalno eksplozivnom okruženju gde se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati proizvode varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- 3) **Deca i druge osobe nek se nalaze podalje dok koristite električni alat.** Odvratanje pažnje može voditi do gubitka kontrole nad električnim alatom.

### **Zaštita od strujnog udara**

- 1) **Utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Nije dozvoljeno menjati utikač na bilo koji način. Nemojte da koristite adaptere za utikače kod električnih alata sa uzemljenjem.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- 2) **Izbegavajte dodir tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejači, peći i frižideri.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- 3) **Držite električni alat dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- 4) **Nemojte pogrešno da koristite priključni kabl tako što ćete vukući ga podizati električni aparat, kačiti ili izvlačiti utikač iz utičnice. Držite priključni kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova proizvoda.** Oštećeni ili zamršeni priključni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- 5) **Kada radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžni kabl koji je pogodan za spoljašnju upotrebu.** Korišćenje produžnog kabla koji je pogodan za spoljašnju upotrebu umanjuje opasnost od strujnog udara.
- 6) **Ako je neizbežno korišćenje električnog alata u vlažnom okruženju, koristite uređaj za rezidualnu struju.** Korišćenje uređaja za rezidualnu struju smanjuje opasnost od električnog udara.

## Bezbednost osoba

- 1) **Budite oprezni, obratite pažnju na ono što radite i koristite zdrav razum dok radite električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nemara prilikom korišćenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.
- 2) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenjem lične zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne klize, šlem ili zaštitu za uši, odgovarajuće vrsti i upotrebi električnog alata, smanjujete opasnost od povrede.
- 3) **Izbegavajte nenamerno pokretanje. Vodite računa da električni alat bude isključen pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator kada ga podižete ili nosite.** Ako vam je prst na prekidaču dok nosite električni alat ili ako priključite električni alat na napajanje dok je uređaj uključen, to može voditi do nesreće.
- 4) **Uklonite priključnu opremu ili ključeve pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu električnog alata može prouzrokovati povrede.
- 5) **Izbegavajte neuobičajeni položaj tela. Obezbedite bezbedan položaj i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako ćete moći u neočekivanim situacijama bolje upravljati električnim alatom.
- 6) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi labavu odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu da uhvate labavu odeću, nakit ili dugu kosu.

- 7) **Ako je moguće montirati opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrebno ju je pravilno povezati i koristiti.** Korišćenje usisivača za prašinu može da smanji opasnost koja nastaje od prašine.
- 8) **Nemojte se zavaravati lažnom sigurnošću i nemojte prekoračiti sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste upoznati sa električnim alatom nakon višekratnog korišćenja.** Nepažljivo rukovanje može za delić sekunde dovesti do ozbiljnih povreda.

## Korišćenje električnog alata i njegovo rukovanje

- 1) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za svoj posao koristite odgovarajući električni alat.** Sa pravim električnim alatom radite bolje i bezbednije u navedenom opsegu snage.
- 2) **Nemojte koristiti električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- 3) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite uklonjivi akumulator pre podešavanja, promene delova priključne opreme ili skladištenja električnog alata.** Ove mere predostrožnosti sprečavaju slučajno pokretanja električnog alata.
- 4) **Čuvajte nekorišćeni električni alat van domašaja dece. Nemojte dozvoliti da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa njim ili koje nisu pročitale ovo uputstvo.** Električni alati su opasni kada ih koriste osobe koje nemaju iskustva.

- 5) **Pažljivo održavajte električne alate i priključnu opremu.** Proverite da li pokretni delovi ispravno funkcionišu i da li se zaglavljaju, da li su delovi pokvareni ili oštećeni u toj meri da je funkcionisanje električnog alata oštećeno. **Pre korišćenja električnog alata dajte na popravku oštećene delove.** Mnoge nesreće nastaju usled loše održavanih električnih alata.
- 6) **Rezne alate održavajte u oštrom i čistom stanju.** Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama manje se zaglavljaju i lakše je upravljati njima.
- 7) **Koristite električni alat, priključnu opremu, priključnu opremu, itd., koja je u skladu sa ovim uputstvom. Uzmite u obzir uslove rada i aktivnosti koje treba obaviti.** Korišćenje električnih alata u drugu, osim u predviđenu namenu, može voditi do opasnih situacija.
- 8) **Održavajte rukohvat i površine za hvatanje suvim, čistim i bez ulja i masnoće.** Klizave ručke i površine za hvatanje sprečavaju bezbedan rad i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

#### Servisiranje

- 1) **Vaš električni alat treba da popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo koristeći originalne rezervne delove.** Ovim se obezbeđuje bezbednost električnog alata.

#### ● Bezbednosne napomene za polirku

- 1) **Ovaj električni alat treba da se koristi kao polirka. Pročitajte sve bezbednosne napomene, smernice, prikaze i podatke koje dobijate sa uređajem.** Nepoštovanje svih sledećih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.
- 2) **Ovaj električni alat nije pogodan za brušenje, brušenje brusnim papirom, rad sa žičanim četkama, rezanje rupa ili brusno rezanje.** Upotreba za koju električni alat nije namenjen može prouzrokovati opasnosti i povrede.
- 3) **Nemojte koristiti električni alat za bilo koju funkciju za koju nije izričito dizajniran i namenjen od strane proizvođača.** Takva prepravka može dovesti do gubitka kontrole i ozbiljnih telesnih povreda.
- 4) **Nemojte koristiti nikakvu priključnu opremu koju proizvođač nije posebno dizajnirao i naznačio za ovaj električni alat.** Samo zato što opremu možete da priključite na električni alat ne garantuje bezbednu upotrebu.
- 5) **Dozvoljena brzina obrtaja na priključnoj opremi mora biti toliko velika kao što je maksimalna brzina navedena na električnom alatu.** Priključna oprema koja se okreće brže od dozvoljenog može da se slomi i nekontrolisano izleti.
- 6) **Spoljašnji prečnik i debljina priključne opreme moraju odgovarati datim dimenzijama električnog alata.** Nepravilno izmerenu priključnu opremu nije moguće adekvatno zaštititi ili kontrolisati.

- 7) **Dimenzije za pričvršćivanje priključne opreme moraju odgovarati dimenzijama pričvršćivača električnog alata.** Priključna oprema koja ne naleže tačno na električni alat, neujednačeno se okreće, veoma jako vibrira i može voditi do gubitka kontrole.
- 8) **Nemojte koristiti oštećenu priključnu opremu. Pre svake upotrebe pregledajte priključnu opremu, da li ima odlomljenih komada i pukotina na brusnim diskovima, da li ima pukotina, pohabanosti ili jake istrošenosti na brusnim podlogama, da li ima labavih ili slomljenih žica na žičanim četkama. Ako električni alat ili priključna oprema padne, proverite da li ima oštećenja ili koristite neku neoštećenu priključnu opremu. Nakon što proverite i podesite priključnu opremu, budite vi i osobe u blizini izvan rotacione ravni priključne opreme i ostavite uređaj da radi punom brzinom u trajanju od jednog minuta. Oštećena priključna oprema se obično pokida za ovo vreme testiranja.**
- 9) **Nosite ličnu zaštitnu opremu. U zavisnosti od primene, koristite potpunu zaštitu za lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočare. Ako je potrebno, nosite masku za prašinu, zaštitu za uši, zaštitne rukavice ili posebnu kecelju koja može da vas zaštiti od malih brusnih čestica i čestica materijala. Morate da zaštitite oči od letećih stranih tela koja nastaju usled različite primene. Maska za prašinu ili respiratorna maska mora da filtrira prašinu koja nastaje tokom svakog korišćenja uređaja. Ako ste dugo izloženi velikoj buci, možda ćete doživeti gubitak sluha.**
- 10) **Vodite računa da druge osobe ostanu na bezbednoj udaljenosti od radnog područja. Svako ko kroči u radno područje mora da nosi ličnu zaštitnu opremu.** Fragmenti radnog komada ili slomljeni komadići priključne opreme mogu da odlete i prouzrokuju povrede čak i izvan direktnog radnog područja.
- 11) **Držite kabl za napajanje dalje od priključne opreme koja se vrti.** Ako izgubite kontrolu nad uređajem, kabl za napajanje može biti presečen ili zapleten što može dovesti do toga da vam šaka ili ruka dođe u dodir sa priključnom opremom koja se vrti.
- 12) **Nikada nemojte isključiti električni alat pre nego što se priključna oprema u potpunosti ne zaustavi.** Priključna oprema koja se okreće može doći u dodir sa površinom, što može prouzrokovati da izgubite kontrolu nad električnim alatom.
- 13) **Nemojte ostaviti da električni alat i dalje radi dok ga nosite.** Vašu odeću može slučajno da uhvati priključna oprema koja se okreće i priključna oprema može da se zarije u vaše telo.
- 14) **Redovno čistite otvore za ventilaciju na vašem električnom alatu.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a veliko nakupljanje metalne prašine može da prouzrokuje opasnost od strujnog udara.
- 15) **Nemojte koristiti električni alat blizu zapaljivih materijala.** Varnice bi mogle da zapale ove materijale.

- 16) **Nemojte koristiti priključnu opremu koja zahteva tečno rashladno sredstvo.** Korišćenje vode ili drugih tečnih rashladnih sredstava može izazvati strujni udar.

### **Povratni udar i odgovarajuće bezbednosne napomene**

Povratni udar je iznenadna reakcija kada zablokira ili zapne rotirajuća priključna oprema poput brusnog diska, brusne podloge, žičane četke, itd. Zapinjanje ili zaglavljenje vodi do naglog zaustavljanja rotirajuće priključne opreme. Kao rezultat toga, nekontrolisani električni alat se ubrzava suprotno smeru rotacije priključne opreme na mestu blokiranja.

Ako npr. brusni disk u radnom komadu zapne ili se blokira, ivica brusnog diska koja ulazi u radni komad može da zapne i na taj način pokvari brusni disk ili dovede do povratnog udara. Zatim se brusni disk pomera u pravcu korisnika ili suprotno od njega, u zavisnosti od pravca rotacije diska u odnosu na mesto blokiranja. Tom prilikom brusni disk može da se slomi.

Povratni udar nastaje usled nepravilne upotrebe električnog alata i/ili pogrešnih radnih uslova. To se može sprečiti odgovarajućim merama predostrožnosti, kao što je opisano u daljnjem tekstu.

- 1) **Čvrsto držite električni alat i dovedite svoje telo i ruke u položaj u kojem možete da apsorbuje silu povratnog udara. Uvek koristite dodatnu ručku, ako je ima, da biste imali najveću moguću kontrolu nad silom povratnog udara ili reakcijom obrtnog momenta.** Rukovalac može da kontroliše sile povratnog udara i reakcione sile odgovarajućim merama predostrožnosti.

- 2) **Nikada nemojte približiti ruku priključnoj opremi koja se vrti.** Priključna oprema može kod povratnog trzaja da dođe u dodir sa vašom rukom.
- 3) **Sklonite svoje telo iz područja u koje električni alat može dospeti tokom povratnog trzaja.** U slučaju povratnog udara električni alat će skočiti u pravcu koji je suprotan u odnosu na kretanje brusnog diska na mestu zaglavlivanja.
- 4) **Budite naročito pažljivi oko uglova, oštih ivica, itd. Sprečite odskakanje i odbijanje priključne opreme sa radnog komada.** Priključna oprema koja se vrti obično se zaglavljuje kod uglova, oštih ivica ili prilikom odskakanja. To vodi do gubitka kontrole ili povratnog udara.
- 5) **Nemojte koristiti lančane ili zubne testere.** Takva priključna oprema često dovodi do povratnog udara ili gubitka kontrole nad električnim alatom.

### **Posebne bezbednosne napomene za poliranje**

- 1) **Nemojte dozvoliti da se vrte labavi delovi navlake za poliranje, naročito kablovi za pričvršćivanje. Sakrijte ili skratite kablove za pričvršćivanje.** Labavi, rotirajući kablovi za pričvršćivanje mogu da vam zahvate prste ili da se zaglave u radni komad.

### ● **Pre prvog korišćenja**

#### ● **Raspakivanje proizvoda**

1. Izvadite proizvod iz ambalaže i uklonite sav ambalažni materijal i zaštitnu foliju.
2. Proverite da li su svi delovi prisutni i da li je opisani obim isporuke kompletan (videti „Obim isporuke“).

3. Proverite da li su proizvod i svi delovi u dobrom stanju. Ako primetite oštećenje ili grešku, nemojte da koristite proizvod, već nastavite kao što je opisano u poglavlju „Garancija“.

### ● **Skladištenje i rukovanje priborom za alat**

- Pažljivo rukujte i transportujte alat za poliranje.
- Alat za poliranje mora na takav način da se čuva da ne podleže mehaničkim oštećenjima ili uticaju životne sredine (npr. vlazi).

### ● **Napomene za rad**

**⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda i narušavanja zdravlja!**



Nosite zaštitne naočare i masku za prašinu!



#### **NAPOMENA**

- ▶ Alat za poliranje sme da se koristi samo za predviđenu primenu za koju se preporučuje. U suprotnom bi alat za poliranje mogao da se polomi, ošteti i izazove povrede.
- **Obezbedite radni komad.** Koristite stege/stezaljke da biste čvrsto držali radni komad. To je zato da bi se sigurnije držalo nego golim rukama.
- **Pre nego što spustite proizvod, uvek isključite proizvod i sačekajte da se proizvod zaustavi.**
- **Odmah isključite proizvod u slučaju nestanka struje ili ako je mrežni utikač izvučen.** Stavite prekidač za uključivanje/ isključivanje [2] u položaj **O**. Ovo sprečava nekontrolisano ponovno pokretanje.
- **Pažljivo očistite radnu površinu.** Vodite računa da na radnoj površini ne bude prašine, prljavštine, ulja, masti itd.
- **Dodatna ručka [1] mora biti instalirana kada radite sa proizvodom.**
- **Nije dozvoljeno obrađivanje materijala koji sadrže azbest.** Smatra se da je azbest kancerogen.
- **Uvek vodite proizvod u uključenom stanju suprotno položaju radnog komada.** Nakon obrade podignite proizvod sa radnog komada i tek onda ga isključite.
- **Koristite samo lagani pritisak.** Prevelik pritisak dovodi do loših rezultata i prevremenog habanja diska za poliranje [9] i navlaka za poliranje [13].
- **Nemojte vršiti toliko preveliki pritisak da se disk za poliranje [9] zaustavi.**
- **Ako ste vršili prevelik pritisak, ostavite proizvod da radi nekoliko minuta u praznom hodu kako bi se pribor za poliranje ohladio.**
- **Dok radite uvek čvrsto držite proizvod sa obe ruke.** Vodite računa da se nalazite u sigurnom položaju.
- **Nikada nemojte koristiti proizvod u nepredviđene svrhe.**
- **Proverite da li je proizvod isključen pre nego što stavite mrežni utikač u utičnicu.**
- **U opasnosti odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice.** Vodite računa da su proizvod i mrežni utikač lako dostupni i da im se u hitnim slučajevima može lako pristupiti.
- **Uvek izvucite mrežni utikač iz utičnice kada pravite pauzu u radu, pre svih radova na proizvodu i kada ga ne koristite.** Proizvod uvek mora biti čist, suv i bez ulja i masti.

- **Uvek budite pažljivi! Uvek obratite pažnju na ono što radite i uvek koristite zdrav razum.** Ni u kom slučaju nemojte da koristite proizvod ako niste u mogućnosti da se koncentrišete ili ako se ne osećate dobro.

## ● **Sastavljanje**

### ● **Montiranje dodatne ručke**

(Sl. B)

#### **⚠ OPREZ! Opasnost od povreda!**

- ▶ Iz bezbednosnih razloga, koristite proizvod samo kada je instalirana dodatna ručka [1]. Nepoštovanje može dovesti do ozbiljnih povreda.

1. Poravnajte rupe za zavrtnje na dodatnoj ručki [1] sa navojima za zavrtnje na bočnoj strani jedinice motora.
2. Stavite po 1 podlošku [15] na svaki zavrtnj sa šestougaonom glavom [14].
3. Provucite zavrtnj sa šestougaonom glavom [14] kroz otvore za zavrtnje na dodatnoj ručki [1] u navoje zavrtnjeva sa strane jedinice motora.
4. Zategnite zavrtnje sa šestougaonom glavom [14] inbus ključem [16].

### ● **Montaža diska za poliranje i navlake diska za poliranje**

(Sl. C)

#### **⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda!**



Isključite proizvod i izvucite ga iz strujnog napajanja pre nego što proizvod podešavate, održavate, čistite i kada proizvod ne koristite.

1. Pritisnite blokadu osovine [10] nadole i držite je u položaju.

2. Zavrtnite disk za poliranje [9] u smeru kretanja kazaljke na satu na navoj osovine [17].
3. Otpustite blokadu osovine [10].
4. Pričvrstite navlaku za poliranje [13] čičak trakom [9].

### ● **Adapter diska za poliranje**

(Sl. D)

#### **NAPOMENA**

- ▶ Koristite adapter diska za poliranje [11] da biste montirali disk za poliranje [9] na druge odgovarajuće električne alate.
- ▶ Odgovarajući električni alati:
  - Akumulatorski odvijač
  - Električni alat pogodan za radove poliranja
- ▶ Nominalna brzina odgovarajućeg električnog alata ne sme biti veća od 4600 min<sup>-1</sup> obrtaja.
- ▶ Za odgovarajući električni alat pogledajte uputstvo za korišćenje.

1. Umetnite adapter diska za poliranje [11] u prihvatnicu alata odgovarajućeg električnog alata.
2. Zavrtnite disk za poliranje [9] na adapter diska za poliranje [11].

### ● **Korišćenje**

#### ● **Uključivanje/Isključivanje i podešavanje broja obrtaja**

#### **⚠ OPREZ! Opasnost od povreda i materijalne štete!**

- ▶ Pre svakog korišćenja: Vodite računa da su disk za poliranje [9], navlaka za poliranje [13] i dodatna ručka [1] pravilno postavljeni i da nisu oštećeni.

**⚠ OPREZ! Opasnost od povreda i materijalne štete!**

- ▶ Disk za poliranje [9] mora ravnomerno da se okreće. Nemojte koristiti proizvod ako disk za poliranje vibrira ili ako primetite neobične zvukove. U tom slučaju zamenite disk za poliranje.
- ▶ Nakon zamene/montaže diska za poliranje [9]: Izvršite probni rad od 60 sekundi pri maksimalnom broju obrtaja.

**NAPOMENA**

- ▶ Da biste pokrenuli proizvod, prvo ga morate uključiti, a zatim podesiti brzinu. Proizvod neće raditi bez podešavanja broja obrtaja.

**Uključivanje/Isključivanje**

- Stavite mrežni utikač [6] u utičnicu.
- **Uključivanje:** Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje [2] u položaj I.
- **Isključivanje:** Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje [2] u položaj O.

**Podešavanje broja obrtaja**

- **Povećanje broja obrtaja:** Pritisnite dugme za podešavanje broja obrtaja + [4].
- **Smanjenje broja obrtaja:** Pritisnite dugme za podešavanje broja obrtaja - [4].
- Podešeni broj obrtaja je prikazan na indikatoru broja obrtaja [3]. Pomnožite prikazanu vrednost sa faktorom 100 da biste izračunali broj obrtaja praznog hoda u obrtajima u minuti (min<sup>-1</sup>):

Stepen	Prikazana vrednost	Broj obrtaja u praznom hodu (min <sup>-1</sup> )
1	08	800
2	15	1500

Stepen	Prikazana vrednost	Broj obrtaja u praznom hodu (min <sup>-1</sup> )
3	22	2200
4	30	3000
5	38	3800
6	46	4600

**● Poliranje**

- Za poliranje oštećene boje ili za uklanjanje ogrebotina (npr. sa akrilnog stakla), možete da opremite proizvod odgovarajućim priborom za poliranje (npr. navlakom za poliranje od jagnjeće vune, filcom za poliranje ili sunderom za poliranje).
- Izaberite mali broj obrtaja (nivo 1–2) da biste zaštilili površinu od pregrevanja.
- Kada koristite neko sredstvo za poliranje, pogledajte uputstva proizvođača sredstva za poliranje.
- Nanesite sredstvo za poliranje na površinu koja je malo manja od površine koju želite da polirate. Nanesite sredstvo za poliranje bočno ili kružnim pokretima koristeći odgovarajući pribor za poliranje. Koristite samo lagani pritisak.
- Nemojte dozvoliti da se sredstvo za poliranje osuši na površini, inače površina može da se ošteti.
- Nemojte izlagati površinu koju polirate direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Redovno čistite pribor za poliranje da biste postigli dobre rezultate poliranja. Operite pribor za poliranje blagim deterđentom i toplom vodom. Nemojte koristiti razređivače.

## ● Informacije o nakupljanju prašine

**⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda i narušavanja zdravlja!**



Nosite zaštitne naočare i masku za prašinu!



- Prašina od materijala kao što su premazi na bazi olova, neke vrste drveta, minerali i metali mogu da utiču na vaše zdravlje. Ako korisnik ili ljudi u blizini dodiruju ili udišu prašinu, to može izazvati alergijske reakcije i/ili respiratorne smetnje.
- Određene vrste prašine, kao npr. prašina od hrastovog ili bukovog drveta smatra se kancerogenom, posebno u kombinaciji sa aditivima za obradu drveta (hromat, sredstva za zaštitu drveta).
- Materijalima koji sadrže azbest sme da rukuje samo kvalifikovano osoblje.
- Obezbedite dobru provetrenost radnog prostora.
- Preporučujemo nošenje maske za prašinu kategorije FFP2 ili N95.
- Obratite pažnju na relevantne propise u svojoj zemlji u vezi sa materijalima koji se obrađuju.
- Izbegavajte nakupljanje prašine u radnom području. Prašina lako može da se zapali.
- U ekstremnim uslovima uvek usisavajte prašinu ako je moguće. Otvore za ventilaciju redovno čistite četkom ili usisivačem.
- Kada obrađujete metale, provodljiva prašina može da se nataloži u proizvodu, što može da utiče na zaštitnu izolaciju.

## ● Čišćenje i održavanje

**⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda!**



Isključite proizvod i izvucite ga iz strujnog napajanja pre nego što proizvod podešavate, održavate, čistite i kada proizvod ne koristite.

## ● Čišćenje

- Nemojte da koristite oštre predmete za čišćenje proizvoda. Nemojte dozvoliti da tečnosti prodru u unutrašnjost proizvoda. U suprotnom, proizvod može da bude oštećen.
- Redovno čistite proizvod, najbolje odmah nakon završetka radova.
- Čistite kućište suvom krpom. Ni u kom slučaju za čišćenje nemojte koristiti benzin, razređivač ili nagrizajuća sredstva.
- Otvori za ventilaciju moraju uvek biti slobodni.

## ● Zamena ugljenih četkica

(Sl. E)

**⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda!**



Isključite proizvod i izvucite ga iz strujnog napajanja pre nego što proizvod podešavate, održavate, čistite i kada proizvod ne koristite.

1. Olabavite zavrtnaj **8** na poklopcu za održavanje **7**.
2. Skinite poklopac za održavanje **7**.
3. Podignite kompresionu oprugu **20** iz ureza za kompresionu oprugu **23** na ugljenoj četkici **18**.
4. Skinite kontaktni utikač **21** sa kontaktnog jezička **19**.
5. Izvucite ugljenu četkicu **18** iz vođice.

6. Stavite jednu zamensku ugljenu četkicu **12** u vođicu.
7. Položite spojku **22** u luk iza ureza za kompresionu oprugu **23**. Provucite spojku kroz bočni otvor vođice.
8. Navucite kontaktni utikač **21** na kontaktni jezičak **19**.
9. Vratite kompresionu oprugu **20** u urez za kompresionu oprugu **23** na zamenskoj ugljenoj četkici **12**.
10. Vratite poklopac za održavanje **7** i pričvrstite ga zavrtnjem **8**.
11. Ponovite ovaj postupak na drugoj strani proizvoda. Ugljene četkice **18** se uvek moraju zameniti u paru.

## ● Popravka

- Ako je priključni kabl ovog proizvoda oštećen, da bi se izbegla opasnost od povrede treba da ga zameni proizvođač ili njegova korisnička služba, ili neka druga odgovarajuće kvalifikovana osoba.

## ● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: mešavine.

## Proizvod:



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

## Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800190639
- pošaljete e-mail na: [owim@lidl.rs](mailto:owim@lidl.rs)
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

## GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

#### **Garantni uslovi:**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

#### **Popravke u roku garancije:**

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

#### **Garancija ne važi u sledećim slučajevima:**

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.

7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Ugaona mašina za poliranje
Model:	HG10974
IAN/Serijski broj:	472139_2407
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800190639 E-mail: owim@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800190639 E-mail: owim@lidl.rs

### ● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 472139\_2407) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poleđini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parkside-diy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 472139\_2407 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.

### ● Servis

#### RS Servis Srbija

Tel.: 0800190639

E-Mail: owim@lidl.rs



Srpska oznaka usaglašenosti

# ● EU Izjava o usklađenosti

## EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI (br. 472139\_2407)

IAN: 472139\_2407  
Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE" Ugaona polirka  
Broj modela: HG10974

Predmet gore opisane deklaracije je usklađu sa relevantnim važećim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmenama

Reference za važeće standarde usklađenosti ili reference za ostale tehničke specifikacije za koje se daje izjava o usklađenosti:

N° / delovi
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usklađenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 juna 2011 o ograničenju upotrebe štetnih materija u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / delovi
EN IEC 63000:2018


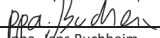
Lice koje vodi tehničku dokumentaciju: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisao za i u ime:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka**

Ova izjava o usklađenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prevod originalne izjave o usaglašenosti


















Neckarsulm	24.09.2024		
Mesto	Datum	ppa. Stefan Haensel Ovlašćeni potpisnik	ppa. Jens Buchheim Ovlašćeni potpisnik

RS



<b>Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate</b> .....	Pagina	54
<b>Introducere</b> .....	Pagina	55
Utilizarea conform destinației .....	Pagina	55
Volumul livrării .....	Pagina	55
Listă de piese .....	Pagina	55
Date tehnice .....	Pagina	56
<b>Indicații de siguranță</b> .....	Pagina	57
Indicații generale de siguranță pentru scule electrice .....	Pagina	57
Instrucțiuni de siguranță pentru lustruitori .....	Pagina	59
<b>Înainte de prima utilizare</b> .....	Pagina	62
Despachetarea produsului .....	Pagina	62
<b>Depozitarea și manipularea accesoriilor pentru scule</b> ...	Pagina	62
<b>Indicații de lucru</b> .....	Pagina	62
<b>Asamblarea</b> .....	Pagina	63
Montarea mânerului suplimentar .....	Pagina	63
Montarea discului de lustruit și a calotei de lustruit .....	Pagina	63
Adaptorul pentru discul de lustruit .....	Pagina	63
<b>Folosirea</b> .....	Pagina	64
Pornirea/oprirea și reglarea turației .....	Pagina	64
Lustruire .....	Pagina	64
<b>Informații despre acumularea de praf</b> .....	Pagina	65
<b>Curățarea și îngrijirea</b> .....	Pagina	65
Curățarea .....	Pagina	65
Înlocuirea periilor de cărbuni .....	Pagina	66
Repararea .....	Pagina	66
<b>Înlăturare</b> .....	Pagina	66
<b>Garanție</b> .....	Pagina	67
Modul de desfășurare în caz de garanție .....	Pagina	67
<b>Service</b> .....	Pagina	68
<b>Declarație UE de conformitate</b> .....	Pagina	69

## Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate

	<b>AVERTISMENT!</b> Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Avertisment” indică o pericolare cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire gravă sau moartea.	 Curent/tensiune alternativă
		<b>min<sup>-1</sup></b> Rotații pe minut
		<b>n<sub>0</sub></b> Turație de mers în gol
	<b>PRECAUȚIE!</b> Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Precauție” indică o pericolare cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire redusă sau medie.	 Clasa de protecție II
		 Folosiți doar în încăperi uscate.
	Risc de electrocutare!	 Purtați o mască de praf!
	Purtați căști antifonice!	 Purtați ochelari de protecție!
	Opriti produsul și deconectați-l de la alimentarea cu curent electric înainte de a face reglaje, de a efectua lucrări de întreținere, de a curăța produsul și când nu utilizați produsul!	  Citiți instrucțiunile de utilizare.
	Protejați produsul de umezeală.	 Lucrați întotdeauna cu două mâini.
	Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare	 Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.
	Purtați mănuși de protecție.	

# MAȘINĂ UNGHIULARĂ DE POLIȘAT

## ● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

## ● Utilizarea conform destinației

- Produsul este destinat lustruirii suprafețelor plate. Orice altă utilizare sau modificare a produsului se consideră ca nefiind conformă cu destinația și implică pericole grave de accidentare.
- Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daunele și defecțiunile survenite ca urmare a unei utilizări neconforme scopului.
- Produsul nu este destinat pentru uzul comercial.

## ● Volumul livrării

### **⚠ AVERTISMENT!**

- ▶ Produsul și materialele de ambalaj nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile din material plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- 1 Mașină unghiulară de polișat
- 1 Mâner suplimentar

- 2 Șaibe suport (pentru mânerul suplimentar)
- 2 Șuruburi hexagonale (pentru mânerul suplimentar)
- 1 Cheie imbus
- 2 Perii de cărbuni de rezervă
- 1 Adaptor pentru discul de lustruit (pentru scule electrice potrivite)
- 1 Instrucțiuni de utilizare

## ● Listă de piese

Înainte de citire desfaceți paginile cu figuri și familiarizați-vă cu toate funcțiile produsului.

(Fig. A)

- 1 Mâner suplimentar
- 2 Întreprător pornit/oprit (I = pornit/O = oprit)
- 3 Afișare turajie
- 4 Buton comandă turajie (+ = mărire/- = micșorare)
- 5 Mâner principal
- 6 Cablu de alimentare cu ștecher
- 7 Capac de întreținere
- 8 Șurub
- 9 Disc de lustruire
- 10 Blocare a axului
- 11 Adaptor pentru discul de lustruit (pentru scule electrice potrivite)
- 12 Perie de cărbuni de rezervă
- 13 Calotă de lustruire (sintetică)

(Fig. B)

- 14 Șurub hexagonal
- 15 Șaibă suport
- 16 Cheie imbus

(Fig. C)

- 17 Filet al axului

(Fig. E)

- 18 Perie de cărbune
- 19 Papuc de contact
- 20 Arc de presiune

- 21 Ștecher de contact
- 22 Conector
- 23 Crestătură pentru arcul de presiune

## ● Date tehnice

Tensiune nominală:	230 V~, 50 Hz
Consum nominal de putere:	1200 W
Turație nominală $n_0$ :	800–4600 min <sup>-1</sup>
Diametrul maxim admisibil al discului de lustruire:	Ø 180 mm
Mărime filet:	M14
Clasă de protecție:	II/□ (izolație dublă)

### Informații despre zgomot și vibrații

Valoarea măsurată a zgomotului determinată în conformitate cu EN 62841. Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat cu A este de obicei:

### Valoare de emisie de zgomot

Nivel de presiune acustică $L_{PA}$ :	93,1 dB
Imprecizie K:	3 dB
Nivel de putere a zgomotului $L_{WA}$ :	101,1 dB
Imprecizie K:	3 dB

### ⚠ AVERTISMENT!



Purtați căști antifonice!

### Valoare totală vibrație

Lustruire $a_h$ :	max. 3,2 m/s <sup>2</sup>
Imprecizie K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

### INDICAȚIE

- ▶ Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisiei de zgomot au fost măsurate conform unei metode de verificare normate și pot fi folosite la compararea unei scule electrice cu o alta.
- ▶ Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisiei de zgomot pot fi folosite și la o evaluare preliminară a încărcării.

### ⚠ AVERTISMENT!

- ▶ Emisiile de vibrații și zgomot pot diferi în timpul utilizării efective a sculei electrice de valorile indicate, în funcție de tipul sculei electrice și de modul de utilizare a sculei electrice, îndeosebi de tipul piesei care este prelucrată.
- ▶ Încercați să mențineți expunerea la vibrații și zgomot cât mai mică posibil. Măsurile exemplificative pentru micșorarea încărcării cu vibrații sunt purtarea de mănuși la utilizarea sculei de adaos și limitarea timpului de lucru. De aceea trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de lucru (de exemplu timp în care scula electrică este oprită și aceia în care ea este pornită, însă funcționează fără sarcină).



## Indicații de siguranță

### ● Indicații generale de siguranță pentru scule electrice

#### ⚠️ AVERTISMENT!

► **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate provoca electrocutare, incendiu și/ sau răniri grave.

**Păstrați toate sfaturile și instrucțiunile de siguranță într-un loc sigur, pentru consultare viitoare.**

Noțiunea „sculă electrică” folosită în indicațiile de siguranță, se referă la scule electrice acționate de la rețea (cu cablu de rețea) și la scule electrice acționate cu acumulator (fără cablu de rețea).

#### **Siguranța locului de muncă**

- 1) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru neordonate sau neiluminate pot duce la accidente.
- 2) **Nu lucrați cu scula electrică într-un mediu cu pericol de explozie, în care se găsesc gaze, lichide sau prafuri inflamabile.** Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- 3) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul folosirii sculei electrice.** Dacă sunteți distras puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

#### **Securitatea electrică**

- 1) **Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți un ștecher adaptor împreună cu sculele electrice cu împământare.** Ștecherurile nemodificate și prizele potrivite scad riscul de electrocutare.
- 2) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, încălziri cuptoare și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dvs. este legat la pământ.
- 3) **Păstrați sculele electrice departe de ploaie sau umezeală.** Intrarea apei în scula electrică crește riscul electrocutării.
- 4) **Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta și agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare ale aparatului.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul unei electrocutări.
- 5) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți doar cabluri prelungitoare care sunt potrivite pentru exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru exterior, micșorează riscul electrocutării.
- 6) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed nu poate fi evitată folosiți un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi.** Folosirea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi scade riscul unei electrocutări.

## Siguranța persoanelor

- 1) **Fiți atenți, aveți grijă ce faceți și folosiți-vă mintea la lucrul cu o sculă electrică. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție la folosirea sculei electrice poate duce la răniri grave.
- 2) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna purtați ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, cum ar fi mască de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau căști antifonice, în funcție de modul de folosire a sculei electrice, micșorează riscul rănilor.
- 3) **Evitați punerea în funcțiune neprevăzută. Asigurați-vă că scula electrică este decuplată înainte de a o conecta la alimentarea cu tensiune și/ sau a conecta acumulatorul, a o lua sau a o transporta.** Dacă la transportarea sculei electrice vă țineți degetul pe întrerupător sau dacă conectați scula electrică pornită la alimentarea cu curent electric, acest lucru poate provoca accidente.
- 4) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheia pentru șuruburi înainte de pornirea sculei electrice.** O sculă sau cheia care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidentări.
- 5) **Evitați o poziție anormală a corpului. Aveți grijă să aveți o stabilitate bună și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

- 6) **Purtați îmbrăcăminte potrivită. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
- 7) **Dacă se pot monta dispozitive de aspirare și colectare praf, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unei aspirări de praf poate micșora pericolele datorate prafului.
- 8) **Nu vă complăceți într-o falsă siguranță și nu vă dispensați de regulile de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică prin multiple utilizări.** Manevrarea neatență poate duce la răniri grave în decurs de câteva secunde.

## Utilizarea și tratarea sculei electrice

- 1) **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți scula electrică destinată lucrării dvs.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere dat.
- 2) **Nu folosiți o sculă electrică al cărei întrerupător este defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- 3) **Scoateți ștecherul din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte să efectuați setări la aparat, să schimbați sculele de adaos sau să puneți deoparte scula electrică.** Aceste măsuri de prevedere evită pornirea neprevăzută a sculei electrice.

- 4) **Păstrați sculele electrice nefolosite departe de accesul copiilor. Nu lăsați să utilizeze scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase, dacă sunt folosite de către persoane neexperimentate.
- 5) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și sculele de adaos. Controlați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează, dacă există piese rupte sau deteriorate care influențează funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice solicitați repararea pieselor deteriorate.** Multe accidente își au cauza în sculele electrice întreținute defectuos.
- 6) **Păstrați sculele așchietoare ascuțite și curate.** Sculele așchietoare îngrijite cu atenție și cu muchii tăietoare ascuțite se blochează mai puțin și sunt mai ușor de condus.
- 7) **Utilizați scula electrică, scula de adaos, sculele de adaos etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni. Aveți în vedere aici condițiile de lucru și activitatea de executat.** Folosirea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- 8) **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei sau vaselină.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare sigură și un control sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

## Service

- 1) **Dispuneți repararea sculei dvs. electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că siguranța sculei electrice se păstrează.

## ● Instrucțiuni de siguranță pentru lustruitori

- 1) **Această sculă electrică trebuie folosită ca lustruitor. Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, prezentările și datele pe care le primiți cu aparatul.** Dacă nu respectați toate instrucțiunile următoare, se poate ajunge la electrocutare, incendiu și/ sau răniri grave.
- 2) **Această sculă electrică nu este potrivită pentru șlefuire, șlefuire cu șmirghel, lucrul cu perii de sârmă, tăiere de găuri sau tăiere prin abraziune.** Utilizările pentru care scula electrică nu este prevăzută pot produce periclitări și răniri.
- 3) **Nu utilizați scula electrică pentru o funcție pentru care nu este proiectată și destinată în mod specific de către producătorul acesteia.** O astfel de conversie poate duce la pierderea controlului și la vătămări corporale grave.
- 4) **Nu folosiți nicio sculă de adaos care nu a fost prevăzută și stabilită special de către producător pentru această sculă electrică.** Numai faptul că puteți fixa accesoriul la scula dvs. electrică, aceasta nu garantează o utilizare sigură.

- 5) **Turația maximă a sculei de adaos trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca turația maximă dată pe scula electrică.** O sculă de adaos care se rotește mai repede decât este permis se poate rupe și poate zbura împrejur.
- 6) **Diametrul exterior și grosimea sculei de adaos trebuie să corespundă indicației dimensiunilor sculei dvs. electrice.** Sculele de adaos dimensionate greșit nu pot fi ecranate sau controlate suficient.
- 7) **Dimensiunile pentru fixarea sculei de adaos trebuie să corespundă dimensiunilor mijloacelor de fixare ale sculei electrice.** Sculele de adaos care nu sunt fixate exact pe scula electrică, se învârt neuniform, vibrează foarte puternic și pot duce la pierderea controlului.
- 8) **Nu folosiți scule de adaos deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, controlați sculele de adaos: discurile de polizare, dacă au cioplituri și fisuri, iar talerele dacă au fisuri, uzură sau uzură puternică, periile de sârmă dacă au sârme slăbite sau rupte. Dacă scula electrică sau scula de adaos a căzut, verificați dacă este deteriorată sau folosiți o sculă de adaos nedeteriorată. Dacă ați controlat și introdus scula de adaos, țineți persoanele care se găsesc în apropiere în afara planului în care se rotește scula de adaos și lăsați aparatul să funcționeze un minut cu turație maximă.** Sculele de adaos deteriorate se rup în mod normal în această perioadă de testare.
- 9) **Purtați echipament personal de protecție. În funcție de utilizare, purtați o mască de protecție a feței, protecție pentru ochi sau ochelari de protecție. Dacă este adecvat, purtați mască de praf, căști antifonice, mănuși de protecție sau șorțuri speciale care țin la distanță de dvs. particulele abrazive și pe cele de material.** Ochii trebuie protejați de corpurile străine care zboară împrejur, care pot să apară la diferitele aplicații. Masca contra prafului sau de protecție a respirației trebuie să filtreze praful apărut la aplicația respectivă. Dacă sunteți expus mult timp zgomotului puternic, puteți suferi o pierdere a auzului.
- 10) **Aveți grijă ca celelalte persoane să se afle la o distanță sigură de zona dvs. de lucru. Oricine intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție.** Bucățile rupte din piesa de prelucrat sau sculele de adaos rupte pot zbura și pot produce răni și în afara zonei directe de lucru.
- 11) **Țineți cablul de alimentare departe de sculele de adaos care se rotesc.** Dacă pierdeți controlul asupra aparatului, cablul de alimentare poate fi tăiat sau prins, iar mâna sau brațul dvs. poate ajunge în scula de adaos care se rotește.
- 12) **Nu lăsați niciodată din mână scula electrică înainte ca scula de adaos să se oprească complet.** Scula de adaos care se rotește poate să ajungă în contact cu suprafața pe care a fost așezată, astfel dvs. putând pierde controlul asupra sculei electrice.

- 13) **Nu lăsați scula electrică să funcționeze când o transportați.** În cazul contactului accidental a hainelor dvs. cu scula de adaos care se rotește, acestea pot fi prinse, iar scula de adaos poate intra în corpul dvs.
- 14) **Curățați în mod regulat fantele de aerisire ale sculei electrice.** Ventilatorul motorului trage praf în carcasă, iar o acumulare puternică de praf metalic poate produce pericole electrice.
- 15) **Nu folosiți scula electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteile pot aprinde aceste materiale.
- 16) **Nu folosiți scule de adaos care necesită agenți de răcire.** Utilizarea apei sau a altor agenți de răcire lichizi poate duce la electrocutare.

### **Recul și indicațiile de siguranță corespunzătoare**

Recul este reacția bruscă ca urmare a unei scule de adaos blocată sau prinsă în timpul rotirii, cum ar fi discul de polizare, discul de șlefuire, peria de sârmă, etc. Prinderea sau blocarea duce la o oprire bruscă a sculei de adaos. Prin aceasta, o sculă electrică necontrolată alunecă în sens opus sensului de rotație a sculei de adaos la locul de blocare.

Dacă, de ex., un disc de polizare se prinde sau se blochează în piesa de prelucrat, muchia discului de polizare poate intra în piesa de prelucrat și se poate agăța, astfel rupându-se sau provocând un recul. Discul de polizare se mișcă apoi către sau în direcție opusă utilizatorului, în funcție de sensul de rotație de la locul blocării. Astfel, discurile de polizare se pot rupe.

Un recul este rezultatul utilizării incorecte a sculei electrice și/sau a condițiilor de lucru incorecte. El poate fi evitat prin măsuri de prevedere potrivite, așa cum sunt descrise în continuare.

- 1) **Țineți scula electrică bine și duceți corpul și brațele într-o poziție din care puteți intercepta forțele de recul. Folosiți în totdeauna mânerul suplimentar, dacă există, pentru a avea cel mai mare control posibil asupra forțelor de recul sau asupra momentelor de reacție la accelerare.** Utilizatorul poate stăpâni forțele de recul și de reacție prin măsuri de prevedere potrivite.
- 2) **Nu duceți niciodată mâna în apropierea sculelor de adaos care se rotesc.** Scula de adaos se poate mișca peste mâna dvs. la recul.
- 3) **Evitați să intrați cu corpul în zona în care scula electrică se mișcă în cazul reculului.** Reculul împinge scula electrică în direcție opusă mișcării discului de polizare, la locul blocării.
- 4) **Lucrați cu atenție deosebită în zona colțurilor, a muchiilor ascuțite, etc. Evitați ca sculele de adaos să se lovească de materialul de prelucrat și să se blocheze.** Scula de adaos care se rotește are tendința de a se prinde la colțuri, muchii ascuțite sau când ricoșează. Aceasta duce la o pierdere a controlului sau la recul.
- 5) **Nu folosiți lanțuri sau pânze de ferăstrău dințate.** Asemenea scule de adaos produc adesea un recul sau pierderea controlului asupra sculei electrice.

## Indicații speciale de siguranță pentru lustruire

- 1) **Nu lăsați părți libere ale calotei de lustruit, în special cabluri de fixare. Depozitați sau scurtați cablurile de fixare.** Cablurile de fixare libere, care se rotesc, vă pot prinde degetele sau pot fi prinse în piesa de prelucrat.

### ● Înainte de prima utilizare

#### ● Despachetarea produsului

1. Scoateți produsul din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalare și foliile de protecție.
2. Verificați dacă toate componentele sunt prezente și dacă volumul livrării descris este complet (vezi „Volumul livrării”).
3. Verificați dacă produsul și toate componentele sunt în stare bună. Dacă constatați o deteriorare sau un defect, nu utilizați produsul, ci procedați așa cum este descris în capitolul „Garanție”.

#### ● Depozitarea și manipularea accesoriilor pentru scule

- Manevrați și transportați instrumentele de lustruire cu precauție.
- Depozitați sculele de adaos în așa fel încât să nu fie expuse deteriorărilor mecanice sau influențelor mediului (de ex. umezeală).

#### ● Indicații de lucru

**⚠ AVERTISMENT! Risc de răniri și de lezarea sănătății!**



Purtați ochelari de protecție și mască de protecție contra prafului!



## INDICAȚIE

- Sculele de lustruire trebuie folosite numai pentru posibilitățile de utilizare recomandate. În caz contrar, sculele de lustruire se pot rupe, pot fi deteriorate și pot cauza vătămări corporale.

- **Asigurați piesa de prelucrat.** Folosiți dispozitive de prindere/menghină, pentru a ține fixă piesa de prelucrat. Astfel este ținută mai sigur decât cu mâna dvs.
- **Oprii produsul contra înainte de a-l lăsa din mână și așteptați până când acesta se oprește.**
- **Oprii produsul imediat în cazul unei întreruperi de curent sau când ștecherul de rețea este scos.** Puneți întrerupătorul pornit/oprit **2** pe poziția **O**. Aceasta împiedică repornirea necontrolată.
- **Curățați cu grijă suprafața de lucru.** Asigurați-vă că suprafața de lucru este lipsită de praf, murdărie, ulei, grăsimi etc.
- **Mânerul suplimentar **1** trebuie să fie montat la produs la toate lucrările.**
- **Materialul care conține azbest nu trebuie prelucrat.** Azbestul este cancerigen.
- **Conduceți produsul spre piesa de prelucrat numai când este pornit.** După prelucrare, ridicați produsul de pe piesa de prelucrat și abia apoi oprii-l.
- **Aplicați doar o apăsare ușoară.** Presiunea excesivă are ca rezultat rezultate slabe și uzura prematură a discului de lustruire **9** și a calotei de lustruire **13**.
- **Nu aplicați prea multă presiune, astfel încât discul de lustruire **9** să se oprească.**

- **Dacă ați aplicat prea multă presiune, lăsați produsul să ruleze în gol timp de câteva minute pentru a răci accesoriile de lustruire.**
- **Țineți întotdeauna produsul ferm cu ambele mâini în timpul lucrului.** Aveți grijă să stea fix.
- **Nu folosiți niciodată produsul în alte scopuri.**
- **Asigurați-vă întotdeauna că produsul este oprit înainte de a conecta ștecherul la priză.**
- **Scoateți imediat ștecherul din priză în caz de pericol.** Asigurați-vă că produsul și ștecherul sunt ușor accesibile și se poate ajunge cu ușurință la ele în caz de urgență.
- **Scoateți întotdeauna ștecherul din priză în timpul pauzelor, înaintea tuturor lucrărilor la produs și atunci când nu este utilizat.** Produsul trebuie să fie permanent curat, uscat și fără ulei sau vaselină.
- **Fiți în permanență atenți! Aveți întotdeauna grijă la ceea ce faceți și acționați întotdeauna rațional.** Nu folosiți produsul în niciun caz dacă nu vă puteți concentra sau dacă nu vă simțiți bine.

## ● **Asamblarea**

### ● **Montarea mânerului suplimentar**

(Fig. B)

#### **⚠ PRECAUȚIE! Risc de rănire!**

- ▶ Din motive de siguranță, utilizați produsul numai dacă este montat mânerul suplimentar **1**. Nerespectarea poate duce la răniri grave.

1. Aliniați găurile de șurub ale mânerului suplimentar **1** cu filetele șuruburilor din partea unității motorului.

2. Introduceți 1 șaibă suport **15** pe filetul fiecărui șurub hexagonal **14**.
3. Duceți șuruburile hexagonale **14** prin găurile de șurub ale mânerului suplimentar **1** în filetele șuruburilor din partea unității motorului.
4. Strângeți șuruburile hexagonale **14** cu cheia imbus **16**.

### ● **Montarea discului de lustruit și a calotei de lustruit**

(Fig. C)

#### **⚠ AVERTISMENT! Risc de rănire!**



Opriti produsul și deconectați-l de la alimentarea cu curent electric înainte de a face reglaje, de a efectua lucrări de întreținere, de a curăța produsul și când nu utilizați produsul.

1. Apăsăți blocarea axului **10** în jos și țineți-l în această poziție.
2. Înșurubați discul de lustruire **9** în sens orar pe filetul axului **17**.
3. Eliberați blocarea axului **10**.
4. Fixați calota de lustruire **13** cu scai la discul de lustruire **9**.

### ● **Adaptorul pentru discul de lustruit**

(Fig. D)

#### **INDICAȚIE**

- ▶ Utilizați adaptorul pentru discul de lustruire **11** pentru a monta discul de lustruire **9** la alte scule electrice potrivite.
- ▶ Scule electrice potrivite:
  - Șurubelniță cu acumulator
  - Sculă electrică potrivită pentru aplicații de lustruire

## INDICAȚIE

- ▶ Turația nominală a sculei electrice potrivite nu trebuie să depășească 4600 min<sup>-1</sup>.
- ▶ Consultați manualul de instrucțiuni al sculei electrice adecvate.

1. Introduceți adaptorul pentru discul de lustruire [11] în suportul unei scule electrice adecvate.
2. Înșurubați discul de lustruit [9] orar pe adaptorul pentru discul de lustruire [11].

## ● Folosirea

### ● Pornirea/oprirea și reglarea turației

#### ⚠ PRECAUȚIE! Risc de răniri și de deteriorări materiale!

- ▶ Înainte de fiecare utilizare: Asigurați-vă că discul de lustruire [9], calota de lustruire [13] și mânerul suplimentar [1] sunt montate corespunzător și nu prezintă deteriorări.
- ▶ Discul de lustruire [9] trebuie să se rotească uniform. Nu utilizați produsul dacă discul de lustruit vibrează sau dacă observați zgomete neobișnuite. Înlocuiți discul de lustruit într-un astfel de caz.
- ▶ După înlocuirea/montarea discului de lustruire [9]: Efectuați o funcționare de probă de 60 de secunde la viteza maximă.

## INDICAȚIE

- ▶ Pentru a pune în funcțiune produsul, trebuie mai întâi să îl porniți și apoi să setați turația. Fără a seta turația, produsul nu funcționează.

## Pornirea/oprirea

- Introduceți ștecherul [6] în priză.
- **Pornirea:** Puneți întrerupătorul pornit/oprit [2] pe poziția **I**.
- **Oprirea:** Puneți întrerupătorul pornit/oprit [2] pe poziția **O**.

## Reglarea turației

- **Mărirea turației:** Apăsați butonul de comandă a turației + [4].
- **Micșorarea turației:** Apăsați butonul de comandă a turației - [4].
- Turația setată este indicată în afișarea turației [3]. Înmulțiți valoarea afișajului cu factorul 100 pentru a calcula turația de mers în gol în rotații pe minut (min<sup>-1</sup>):

Treaptă	Valoare de afișare	Turație de mers în gol (min <sup>-1</sup> )
1	08	800
2	15	1500
3	22	2200
4	30	3000
5	38	3800
6	46	4600

## ● Lustruire

- Pentru a lustrui vopseaua degradată sau pentru a îndepărta zgârieturile (de ex. de la sticla acrilică), puteți echipa produsul cu accesorii de lustruire adecvate (de ex. calota de lustruit din lână de miel, pâslă de lustruit sau burete de lustruit).
- Selectați o turație mică (treapta 1-2) pentru a proteja suprafața de supraîncălzire.
- Dacă utilizați o substanță de lustruire, consultați instrucțiunile producătorului substanței de lustruire.

- Aplicați substanța de lustruire pe o suprafață care este puțin mai mică decât suprafața pe care doriți să o lustruiți. Prelucrați substanța de lustruire lateral sau în mișcări circulare cu accesorii de lustruire adecvate. Aplicați doar o apăsare ușoară.
- Nu lăsați substanța de lustruire să se usuce pe suprafață, altfel suprafața poate fi deteriorată.
- Nu expuneți suprafața de lustruire la radiația solară directă.
- Curățați regulat accesoriile de lustruire pentru rezultate bune de lustruire.  
Spălați accesoriile de lustruire cu un detergent delicat și apă caldă. Nu folosiți un diluant.

## ● Informații despre acumularea de praf

**⚠ AVERTISMENT! Risc de răniri și de lezarea sănătății!**



Purtați ochelari de protecție și mască de protecție contra prafului!



- Praful din materiale precum acoperirile care conțin plumb, unele tipuri de lemn, minerale și metal vă poate afecta sănătatea. Dacă utilizatorul sau persoanele din apropiere ating sau inhalează praful, acest lucru poate duce la reacții alergice și/sau boli respiratorii.
- Anumite tipuri de praf, de ex. praful din lemn de stejar sau fag, sunt considerate cancerigene, în special în combinație cu aditivi pentru tratarea lemnului (crom, conservanți ai lemnului).
- Materialele care conțin azbest pot fi gestionate numai de lucrători calificați.

- Aveți grijă să existe o ventilație bună în zona de lucru.
- Vă recomandăm să purtați o mască de praf din categoriile FFP2 sau N95.
- Respectați reglementările relevante din țara dvs. cu privire la materialele care urmează să fie prelucrate.
- Evitați acumularea de praf în zona de lucru. Praful se poate aprinde ușor.
- Utilizați întotdeauna o aspirare a prafului în condiții extreme, dacă este posibil. Curățați deschiderile de ventilație în mod regulat cu o perie sau un aspirator.
- La prelucrarea metalelor, praful conductor se poate instala în interiorul produsului, ceea ce poate afecta izolația de protecție în unele cazuri.

## ● Curățarea și îngrijirea

**⚠ AVERTISMENT! Risc de rănire!**



Opriti produsul și deconectați-l de la alimentarea cu curent electric înainte de a face reglaje, de a efectua lucrări de întreținere, de a curăța produsul și când nu utilizați produsul.

## ● Curățarea

- Nu utilizați obiecte ascuțite pentru curățarea produsului. Nu trebuie să pătrundă lichide în interiorul produsului. În caz contrar, produsul poate fi deteriorat.
- Curățați produsul în mod regulat, de preferință imediat după încheierea lucrului.
- Curățați carcasa cu o cârpă uscată. Nu utilizați în niciun caz benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă plasticul.
- Deschiderile de ventilație trebuie să fie întotdeauna libere.

## ● Înlocuirea periilor de cărbuni

(Fig. E)

### **AVERTISMENT! Risc de rănire!**



Opriti produsul și deconectați-l de la alimentare cu curent electric înainte de a face reglaje, de a efectua lucrări de întreținere, de a curăța produsul și când nu utilizați produsul.

1. Desfaceți șurubul [8] de la capacul de întreținere [7].
2. Scoateți capacul de întreținere [7].
3. Ridicați arcul de presiune [20] din creștătura pentru arcul de presiune [23] de la peria de cărbune [18].
4. Îndepărtați ștecherul de contact [21] de la papucul de contact [19].
5. Scoateți peria de cărbune [18] din ghidaj.
6. Introduceți peria de cărbuni de rezervă [12] în ghidaj.
7. Așezați deoparte conectorul [22] într-un arc de la creștătura pentru arcul de presiune [23]. Treceți conectorul prin deschiderea laterală a ghidajului.
8. Glisați ștecherul de contact [21] pe papucul de contact [19].
9. Așezați arcul de presiune [20] la loc în creștătura pentru arcul de presiune [23] de la peria de cărbune de rezervă [12].
10. Așezați din nou capacul de întreținere [7] și fixați-l cu șurubul [8].
11. Repetați acest proces pe cealaltă parte a produsului. Periile de cărbune [18] trebuie înlocuite întotdeauna în perechi.

## ● Repararea

- Dacă s-a deteriorat cablul de alimentare a acestui produs, el trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o altă persoană calificată asemănător, pentru a evita pericolele.

## ● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/80–98: substanțe de conexiune.

### Produsul:



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoierul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

## ● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatoare, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare

normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

## ● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 472139\_2407) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.



La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 472139\_2407 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.

## ● **Service**

### **Service România**

Tel.: 0800890239

E-Mail: owim@lidl.ro



Marcaj Sârb De Conformitate

## ● Declarație UE de conformitate

### DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (Nr. 472139\_2407)

IAN: 472139\_2407  
Identificarea produsului: "PARKSIDE" Mașină unghiulară de polișat  
Numărul de model: HG10974

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE cu toate modificările aferente

Trimiteri la standardele armonizate sau trimiteri la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea:

Nr./Părți
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:

Nr./Părți
EN IEC 63000:2018


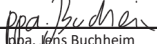
Deținătorul documentației tehnice: OWIM GmbH & Co.KG

Semnat pentru și în numele:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania**

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Traducerea originalului declarației de conformitate

Neckarsulm	24.09.2024		
Locul	Data	ppa. Stefan Haensel Procurist	ppa. Jens Buchheim Procurist

RO



<b>Списък на използваните пиктограми/символи</b> . . . .	Страница	71
<b>Увод</b> . . . . .	Страница	72
Употреба по предназначение . . . . .	Страница	72
Обем на доставката . . . . .	Страница	72
Списък на частите . . . . .	Страница	72
Технически данни . . . . .	Страница	73
<b>Указания за безопасност</b> . . . . .	Страница	74
Общи указания за безопасност за електрически инструменти . . . . .	Страница	74
Указания за безопасност за полиращи машини . . . . .	Страница	77
<b>Преди първата употреба</b> . . . . .	Страница	80
Разопаковане на продукта . . . . .	Страница	80
<b>Съхранение и боравене с принадлежностите на инструмента</b> . . . . .	Страница	80
<b>Указания за работа</b> . . . . .	Страница	80
<b>Сглобяване</b> . . . . .	Страница	82
Монтиране на допълнителна дръжка . . . . .	Страница	82
Монтиране на полираща подложка и полиращ калъф . . . . .	Страница	82
Адаптер за полираща подложка . . . . .	Страница	82
<b>Работа</b> . . . . .	Страница	83
Включване/изключване и настройване на оборотите . . . . .	Страница	83
Полиране . . . . .	Страница	83
<b>Информация за натрупване на прах</b> . . . . .	Страница	84
<b>Почистване и грижи</b> . . . . .	Страница	84
Почистване . . . . .	Страница	85
Смяна на графитни четки . . . . .	Страница	85
Ремонт . . . . .	Страница	85
<b>Изхвърляне</b> . . . . .	Страница	85
<b>Гаранция</b> . . . . .	Страница	86
Процедиране в случай на рекламация . . . . .	Страница	88
<b>Сервиз</b> . . . . .	Страница	88
<b>ЕС Декларация за съответствие</b> . . . . .	Страница	89

## Списък на използваните пиктограми/символи

	<p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва заплаха със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.</p>		Променлив ток/напрежение
		$\text{min}^{-1}$	Обороти в минута
		$n_0$	Обороти на празен ход
	<p><b>ПРЕДПАЗЛИВОСТ!</b> Този символ със сигналната дума „Предпазливост“ указва заплаха с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.</p>		Клас на защита II
			Използвайте само в сухи закрити помещения.
	Риск от токов удар!		Носете противопрахова маска!
	Носете защита за слуха!		Носете предпазни очила!
	Изключете продукта и го отделете от електрозахранването преди да извършвате настройки, работи по поддръжка, преди да почиствате продукта и когато продуктът не се използва!	 	Прочетете ръководството за експлоатация.
	Пазете продукта от влага.		Винаги работете с две ръце.
	Указания за безопасност Инструкции за работа		Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.
	Носете предпазни ръкавици.		

## ЪГЛОВА ПОЛИРАЩА МАШИНА

### ● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

### ● Употреба по предназначение

- Продуктът е предназначен за полиране на гладки повърхности. Всяка друга употреба или изменение на продукта се счита за не по предназначение и крие значителни опасности от злополука.
- Не поемаме отговорност за възникнали щети в резултат на употреба не по предназначение.
- Продуктът не е предназначен за професионално приложение.

### ● Обем на доставката

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- ▶ Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка! Деца не бива да играят с найлонови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- 1 Ъглова полираща машина
- 1 Допълнителна дръжка
- 2 Подложни шайби (за допълнителната дръжка)
- 2 Винта с шестостенна глава (за допълнителната дръжка)
- 1 Ключ за вътрешен шестостен
- 2 Резервни графитни четки
- 1 Адаптер за полираща подложка (за подходящи електрически инструменти)
- 1 Ръководство за експлоатация

### ● Списък на частите

Преди четене разгънете страниците с фигурите и се запознайте с всички функции на продукта.

(Фиг. А)

- 1 Допълнителна дръжка
- 2 Превключвател за включване/изключване  
(I = включване/O = изключване)
- 3 Индикация на оборотите
- 4 Бутон за управление на оборотите  
(+ = увеличаване/- = намаляване)
- 5 Основна дръжка
- 6 Свързващ проводник с мрежов щепсел
- 7 Капак за поддръжка
- 8 Винт
- 9 Полираща подложка
- 10 Блокировка на шпиндела
- 11 Адаптер за полираща подложка (за подходящи електрически инструменти)
- 12 Резервна графитна четка
- 13 Полиращ калъф (синтетичен)

(Фиг. В)

- 14 Винт с шестостенна глава
- 15 Подложна шайба
- 16 Ключ за вътрешен шестостен

(Фиг. С)

- 17 Резба на шпиндела

(Фиг. Е)

- 18 Графитна четка
- 19 Контактна обувка
- 20 Притискаща пружина
- 21 Контактен щекер
- 22 Конектор
- 23 Зъб за притискащата пружина

### ● Технически данни

Номинално напрежение:	230 V~, 50 Hz
Номинална консумирана мощност:	1200 W
Номинални обороти $n_0$ :	800–4600 min <sup>-1</sup>
Макс. допустим диаметър на полиращата подложка:	Ø 180 mm
Размер на резбата:	M14
Клас на защита:	II/□ (двойна изолация)

### Информация за шума и вибрациите

Измерена стойност за шума, определена съгласно EN 62841. Нивото на шума, измерено с АЧХ от тип А, на електрическия инструмент в типичния случай възлиза на:

### Стойност на шумови емисии

Ниво на звуково налягане $L_{PA}$ :	93,1 dB
Неопределеност К:	3 dB
Ниво на звукова мощност $L_{WA}$ :	101,1 dB
Неопределеност К:	3 dB

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Носете защита за слуха!

### Обща стойност на вибрации

Полиране $a_h$ :	макс. 3,2 m/s <sup>2</sup>
Неопределеност К:	1,5 m/s <sup>2</sup>

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.
- ▶ Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии могат да бъдат използвани също и за предварително оценяване на натоварването.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Емисиите на вибрации и шумовите емисии по време на действителната употреба на електрическия инструмент могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина, по който електрическият инструмент се използва, особено от вида на детайла.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Опитайте се да поддържате натоварването от вибрации и шум възможно най-минимално. Примерни мерки за намаляване на натоварването от вибрации са носенето на ръкавици при употребата на работния инструмент и ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, както и тези, в които той е включен, но работи без натоварване).



## Указания за безопасност

- **Общи указания за безопасност за електрически инструменти**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ **Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които този електрически инструмент е снабден.** Пропуски при спазването на следните инструкции могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

## Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за задвижвани от мрежово напрежение електрически инструменти (с мрежов проводник) или за задвижвани с акумулаторна батерия електрически инструменти (без мрежов проводник).

## Безопасност на работното място

- 1) **Поддържайте Вашето работно пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни зони могат да доведат до злополуки.
- 2) **Не работете с електрически инструмент във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- 3) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използване на електрически инструмент.** При разсейване можете да загубите контрол върху електрически инструмент.

## Безопасност при работа с електрически ток

- 1) **Свързващият щепсел на електрически инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с електрически инструменти с предпазно заземяване.** Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.

- 2) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато Вашето тяло е заземено.
- 3) **Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- 4) **Не използвайте свързващия проводник за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта.** Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени свързващи проводници увеличават риска от токов удар.
- 5) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължаващи проводници, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължаващ проводник намалява риска от токов удар.
- 6) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте диференциалнотокова защита.** Използването на диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.

#### **Безопасност за хората**

- 1) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте**

**електрически инструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на упойващи вещества, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

- 2) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства като противопрахова маска, устойчиви на хлъзгане предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- 3) **Избягвайте неволно включване.** Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, преди да го вземете или носите. Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- 4) **Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.

- 5) **Избягвайте необичайни позиции на тялото. Осигурете си стабилен стонеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете по-добре да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
  - 6) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
  - 7) **Когато могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване и за събиране на прах, те трябва да бъдат свързани и използвани правилно.** Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали вредите за здравето поради прах.
  - 8) **Не разчитайте на фалшива сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност за електрически инструменти, дори и когато след многократна употреба сте запознати с електрическия инструмент.** Небрежното боравене може за част от секундата да доведе до тежки наранявания.
- 2) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
  - 3) **Изтеглете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работни инструменти или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неволното стартиране на електрическия инструмент.
  - 4) **Съхранявайте електрически инструменти, които не се използват, на недостъпно за деца място. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
  - 5) **Поддържайте грижливо електрическите инструменти и работните инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части трябва да бъдат ремонтирани преди използване на електрическия инструмент.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

#### **Употреба и боравене с електрическия инструмент**

- 1) **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте предназначения за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в посочените граници на работните му характеристики.

- 6) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- 7) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно тези инструкции.** При това вземайте под внимание условията на работа и дейността, която трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- 8) **Пазете дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгави дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

## **Сервиз**

- 1) **Ремонти по електрическия инструмент следва да се извършват само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.
- **Указания за безопасност за полиращи машини**
- 1) **Този електрически инструмент следва да се използва като полираща машина.** Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, изображения и данни, които получавате заедно с уреда. Ако

не спазвате всички посочени по-долу инструкции, може да се стигне до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

- 2) **Този електрически инструмент не е подходящ за шлифоване, шлайфане с шкурка, работа с телени четки, изрязване на отвори или абразивно рязане.** Приложения, за които електрическият инструмент не е предвиден, могат да предизвикат опасности и наранявания.
- 3) **Не използвайте електрическия инструмент за функция, за която той не е изрично конструиран и предвиден от своя производител.** Подобно преустройство може да доведе до загуба на контрол и сериозни телесни наранявания.
- 4) **Не използвайте работен инструмент, който не е специално предвиден и определен от производителя за този електрически инструмент.** Само това, че можете да закрепите дадена принадлежност към Вашия електрически инструмент, не гарантира сигурна употреба.
- 5) **Допустимите обороти на работния инструмент трябва да са поне толкова, колкото са посочените върху електрическия инструмент максимални обороти.** Работен инструмент, който се върти по-бързо от допустимото, може да се счупи и да се разлети настрана.
- 6) **Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да отговарят на указаните размери за Вашия електрически**

- инструмент.** Възможно е грешно оразмерени работни инструменти да не бъдат достатъчно закрити или контролирани.
- 7) **Размерите за закрепване на работния инструмент трябва да съответстват на размерите на средството за закрепване на електрическия инструмент.** Работни инструменти, които не са закрепени точно върху електрическия инструмент, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да доведат до загуба на контрол.
- 8) **Не използвайте повредени работни инструменти. Преди всяка употреба проверявайте работните инструменти като шлифовъчни дискове за отчупвания и пукнатини, шлифовъчни подложки за пукнатини, износване или силна амортизация, телените четки за хлабави или счупени телчета. Ако електрическият инструмент или работният инструмент падне, проверете дали той не е повреден или използвайте неповреден работен инструмент. Когато сте проверили и поставили работния инструмент, Вие и намиращите се наблизо лица застанете извън равнината на въртящия се работен инструмент и оставете уреда да работи в продължение на една минута на най-високи обороти. Повредените работни инструменти обикновено се чупят в рамките на това време за тест.**
- 9) **Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението, използвайте маска за цяло лице, защита за очите или предпазни очила. Ако е уместно, носете противопопрахова маска, защита за слуха, предпазни ръкавици или специална престилка, която Ви предпазва от малки абразивни частици или частици материал.** Очите трябва да бъдат защитени от летящи чужди тела, които се образуват при различни приложения. Противопреховите или дихателните маски трябва да филтрират възникващия при съответното приложение прах. Ако сте изложени продължително време на силен шум, може да изгубите слуха си.
- 10) **Следете за безопасно разстояние на трети лица от Вашата работна зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства.** Отчупени парчета от детайла или счупени работни инструменти могат да се разлетят настрана и да предизвикат наранявания също и извън непосредствената работна зона.
- 11) **Дръжте мрежовия кабел далеч от въртящи се работни инструменти.** Ако изгубите контрол върху уреда, мрежовият кабел може да бъде прерязан или захванат и Вашата длан или ръка да попадне във въртящия се работен инструмент.

- 12) **Никога не оставяйте електрическия инструмент, преди работният инструмент да е спрял напълно.** Въртящият се работен инструмент може да осъществи контакт с повърхността, върху която е оставен, поради което може да загубите контрол върху електрическия инструмент.
- 13) **Не оставяйте електрическия инструмент да работи, докато го носите.** Вашите дрехи могат да бъдат захванати при случаен контакт с въртящия се работен инструмент и работният инструмент да се забие във Вашето тяло.
- 14) **Почиствайте редовно вентилационните отвори на Вашия електрически инструмент.** Вентилаторът на двигателя засмуква прах в корпуса, а голямо натрупване на метален прах може да предизвика електрически опасности.
- 15) **Не използвайте електрическия инструмент в близост до запалими материали.** Искрите биха могли да възпламенят тези материали.
- 16) **Не използвайте работни инструменти, които изискват течно охлаждащо средство.** Използването на вода или други течни охлаждащи средства може да доведе до токов удар.

#### **Откат и съответни указания за безопасност**

Откат е внезапната реакция вследствие на блокиран или закачен въртящ се работен инструмент, като шлифовъчен диск, шлифовъчна подложка, телена четка и т.н.

Закачането или блокирането води до внезапно спиране на въртящия се работен инструмент. Така електрическият инструмент се ускорява неконтролируемо обратно на посоката на въртене на работния инструмент при мястото на блокиране.

Ако напр. един шлифовъчен диск се закачи или блокира в обработвания детайл, ръбът на шлифовъчния диск, който влиза в обработвания детайл, може да заяде и така шлифовъчният диск да се отчупи или да предизвика откат. Тогава шлифовъчният диск се задвижва към или напред от обслужващото лице, в зависимост от посоката на въртене на диска при мястото на блокиране. При това шлифовъчните дискове могат също да се счупят.

Откатът е следствие от грешна употреба на електрически инструмент и/или неправилни работни условия. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

- 1) **Дръжте електрическия инструмент здраво и поставете тялото и ръцете си в позиция, в която можете да удържите силите на отката. Винаги използвайте допълнителната дръжка, ако е налична, за да имате възможно най-голям контрол върху силите на отката или реактивните моменти при ускорение.** Обслужващото лице може да овладее силите на отката и реактивните сили чрез подходящи предпазни мерки.
- 2) **Никога не поставяйте ръката си в близост до въртящи се работни инструменти.** При

откат работният инструмент може да попадне върху ръката Ви.

- 3) **Избягвайте с тялото си областта, в която електрическият инструмент ще се задвижи при откат.** Откатът изтласква електрическия инструмент в посоката, противоположна на движението на шлифовъчния диск при мястото на блокиране.
- 4) **Работете особено внимателно в областта на ъгли, остри ръбове и други. Предотвратявайте блъскане и заклеждане на работните инструменти в детайла.** Въртящият се работен инструмент се заклежда лесно при ъгли, остри ръбове или когато той отскача от тях. Това предизвиква загуба на контрол или откат.
- 5) **Не използвайте верижен или назъбен циркулярен диск.** Такива работни инструменти често предизвикват откат или загуба на контрол върху електрическия инструмент.

#### **Специални указания за безопасност при полиране**

- 1) **Не допускате свободни части на полиращия калъф, особено шнурове за закрепване. Приберете или скъсете шнуровите за закрепване.** Свободно въртящи се шнурове за закрепване могат да захванат пръстите Ви или да се заплетат в детайла.

#### ● **Преди първата употреба**

#### ● **Разопаковане на продукта**

1. Извадете продукта от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали и защитни фолиа.
2. Проверете дали всички части са налични и дали описаният обем на доставката е пълен (вижте „Обем на доставката“).
3. Проверете дали продуктът и всички части са в добро състояние. Ако установите повреда или дефект, не използвайте продукта, а процедирайте по начина, описан в главата „Гаранция“.

#### ● **Съхранение и боравене с принадлежностите на инструмента**

- Третирайте и транспортирайте полиращите инструменти с предпазливост.
- Съхранявайте полиращите инструменти така, че те да не са изложени на механични натоварвания или въздействия на околната среда (напр. влага).

#### ● **Указания за работа**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от наранявания и увреждане на здравето!**



Носете предпазни очила и прахозащитна маска!

## УКАЗАНИЕ

- ▶ Полиращите инструменти могат да се използват само за препоръчаните начини на употреба. В противен случай полиращите инструменти биха могли да се счупят, да се повредят и да причинят наранявания.
- **Осигурявайте детайла.** Използвайте затягащи приспособления/менгеме, за да държите детайла здраво. Така той се задържа по-сигурно, отколкото с Вашата ръка.
- **Преди оставянето винаги изключвайте продукта и изчакайте, докато продуктът спре.**
- **Изключете незабавно продукта при спиране на тока или когато мрежовият щепсел се извади.** Поставете превключвателя за включване/изключване [2] на позиция **О**. Това предотвратява неконтролирано повторно задвижване.
- **Почистете грижливо работната повърхност.** Уверете се, че работната повърхност е чиста от прах, замърсявания, масло, грес и т.н.
- **Допълнителната дръжка [1] трябва да е монтирана на продукта при всякакви работи.**
- **Не бива да се обработват материали, съдържащи азбест.** Азбестът се счита за канцерогенен.
- **Водете продукта през детайла винаги включен.** След обработката на детайла повдигнете продукта и едва тогава го изключете.

- **Прилагайте само лек натиск.** Прекомерен натиск води до лош резултат и преждевременно износване на полиращата подложка [9], както и на полиращия калъф [13].
- **Не прилагайте твърде много натиск, така че полиращата подложка [9] да спре.**
- **Ако сте приложили твърде много натиск, оставете продукта да работи няколко минути на празен ход, за да се охладят принадлежностите за полиране.**
- **По време на работа винаги дръжте продукта здраво с две ръце.** Осигурете си стабилен стоеж.
- **Никога не използвайте продукта за други цели.**
- **Винаги внимавайте продуктът да е изключен, преди да вкарате мрежовия щепсел в контакта.**
- **При опасност незабавно извадете мрежовия щепсел от контакта.** Погрижете се продуктът и мрежовият щепсел да са леснодостъпни и при спешен случай да могат да бъдат достигнати безпроблемно.
- **При почивки от работата, преди всякакви работи по продукта и когато той не се използва, винаги изваждайте мрежовия щепсел от контакта.** Продуктът трябва винаги да е чист, сух и без масло или грес.
- **Винаги бъдете внимателни! Винаги внимавайте за това, което правите и винаги подхождайте разумно.** В никакъв случай не използвайте продукта, ако не сте концентрирани или не се чувствате добре.

## ● Сглобяване

### ● Монтиране на допълнителна дръжка

(Фиг. В)

#### **⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване!**

- ▶ От съображения за безопасност използвайте продукта единствено тогава, когато допълнителната дръжка **1** е монтирана. Неспазването може да доведе до тежки наранявания.

1. Изравнете отворите за винтове на допълнителната дръжка **1** към винтовите резби отстрани на двигателния блок.
2. Поставете 1 подложна шайба **15** върху резбата на всеки винт с шестостенна глава **14**.
3. Вкарайте винтовете с шестостенна глава **14** през отворите за винтове на допълнителната дръжка **1** във винтовата резба отстрани на двигателния блок.
4. Затегнете винтовете с шестостенна глава **14** с ключа за вътрешен шестостен **16**.

### ● Монтиране на полираща подложка и полиращ калъф

(Фиг. С)

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване!**



Изключете продукта и го отделете от електрозахранването преди да извършвате настройки, работи по поддръжка, преди да почиствате продукта и когато продуктът не се използва.

1. Натиснете блокировката на шпиндела **10** надолу и я задръжте в тази позиция.
2. Завинтете полиращата подложка **9** по часовниковата стрелка върху резбата на шпиндела **17**.
3. Отпуснете блокировката на шпиндела **10**.
4. Закрепете полиращия калъф **13** със самозалепващата лента към полиращата подложка **9**.

### ● Адаптер за полираща подложка

(Фиг. D)

#### **УКАЗАНИЕ**

- ▶ Използвайте адаптера за полираща подложка **11**, за да монтирате полиращата подложка **9** на други подходящи електрически инструменти.
- ▶ Подходящи електрически инструменти:
  - Акумулаторна отвертка
  - Подходящ електрически инструмент за приложения за полиране
- ▶ Номиналните обороти на подходящия електрически инструмент не бива да надвишават 4600 min<sup>-1</sup>.
- ▶ Вижте ръководството за експлоатация на подходящия електрически инструмент.

1. Поставете адаптера за полираща подложка **11** в гнездото за закрепване на инструмент на подходящ електрически инструмент.
2. Завинтете полиращата подложка **9** върху адаптера за полираща подложка **11**.

## ● Работа

### ● Включване/изключване и настройване на оборотите

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от наранявания и повреждане на имущество!

- ▶ Преди всяка употреба: Уверете се, че полиращата подложка [9], полиращият калъф [13] и допълнителната дръжка [1] са монтирани правилно и нямат повреди.
- ▶ Полиращата подложка [9] трябва да се върти равномерно. Не използвайте продукта, ако полиращата подложка вибрира или ако забележите необичайни шумове. В такъв случай сменете полиращата подложка.
- ▶ След смяната/монтирането на полиращата подложка [9]: Извършете пробен ход в продължение на 60 секунди на максимални обороти.

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ За да пуснете продукта в експлоатация, първо трябва да го включите и след това да настроите оборотите. Без настройка на оборотите продуктът не работи.

### Включване/изключване

- Свържете мрежовия щепсел [6] към контакт.
- **Включване:** Поставете превключвателя за включване/изключване [2] на позиция I.
- **Изключване:** Поставете превключвателя за включване/изключване [2] на позиция O.

### Настройване на оборотите

- **Увеличаване на оборотите:** Натиснете бутона за управление на оборотите + [4].
- **Намаляване на оборотите:** Натиснете бутона за управление на оборотите - [4].
- Настроените обороти се показват на индикацията за обороти [3]. Умножете показаната стойност с коефициент 100, за да изчислите оборотите на празен ход в минута ( $\text{min}^{-1}$ ):

Степен	Показана стойност	Обороти на празен ход ( $\text{min}^{-1}$ )
1	08	800
2	15	1500
3	22	2200
4	30	3000
5	38	3800
6	46	4600

### ● Полиране

- За да полирате увредени от атмосферните условия лакови покрития или да отстраните драскотини (напр. от акрилно стъкло), можете да оборудвате продукта с подходящи принадлежности за полиране (напр. полиращ калъф от агнешка вълна, полиращ филц или полираща гъба).
- Изберете ниски обороти (степен 1–2), за да предпазите повърхността от прегряване.
- Когато използвате полиращ препарат, вижте инструкциите на производителя на полиращия препарат.

- Нанесете полиращия препарат върху повърхност, която е малко по-малка от повърхността, която желаете да полирате. Работете с полиращия препарат с подходящи принадлежности за полиране настрани или с кръгови движения. Прилагайте само лек натиск.
- Не оставяйте полиращия препарат да засъхне върху повърхността, тъй като иначе повърхността може да бъде повредена.
- Не излагайте повърхността за полиране на пряка слънчева светлина.
- Почиствайте принадлежностите за полиране редовно, за да постигнете добри резултати от полирането. Измивайте принадлежностите за полиране с мек препарат за миене и топла вода. Не използвайте разредители.

## ● Информация за натрупване на прах

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от наранявания и увреждане на здравето!**



Носете предпазни очила и прахозащитна маска!



- Прах от материали като напр. съдържащи олово бои, някои видове дърво, минерали и метал могат да увредят Вашето здраве. Ако потребителят или хора наблизо докосват или вдишват праха, това може да доведе до алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища.

- Определени видове прах, като напр. прах от дъбова или букова дървесина, се считат за канцерогенни, особено във връзка с добавки за обработка на дървесина (хромат, импрегнатори за дървесина).
- Със съдържащи азбест материали може да се борави само от специалисти.
- Осигурете добро проветрение на работната зона.
- Препоръчваме носенето на противопрахова маска от категория FFP2 или N95.
- Съблюдавайте приложимите предписания във Вашата страна относно обработваните материали.
- Избягвайте натрупване на прах в работната зона. Прахът може лесно да се възпламени.
- При екстремни условия винаги по възможност използвайте устройство за изсмукване на прах. Почиствайте вентилационните отвори редовно с четка или прахосмукачка.
- При обработването на метали в продукта може да се отложи проводим прах, който при определени обстоятелства да наруши защитната изолация.

## ● Почистване и грижи

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване!**



Изключете продукта и го отделете от електрозахранването преди да извършвате настройки, работи по поддръжка, преди да почиствате продукта и когато продуктът не се използва.

## ● Почистване

- Не използвайте остри предмети за почистване на продукта. Не бива да попадат течности във вътрешността на продукта. В противен случай продуктът може да се повреди.
- Почиствайте продукта редовно, най-добре винаги непосредствено след приключване на работата.
- Почистете корпуса със суха кърпа. В никакъв случай не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмаса.
- Вентилационните отвори трябва винаги да са свободни.

## ● Смяна на графитни четки

(Фиг. Е)

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване!



Изключете продукта и го отделете от електрозахранването преди да извършвате настройки, работи по поддръжка, преди да почиствате продукта и когато продуктът не се използва.

1. Развийте винта [8] от капака за поддръжка [7].
2. Свалете капака за поддръжка [7].
3. Повдигнете притискащата пружина [20] от зъба за притискащата пружина [23] на графитната четка [18].
4. Отстранете контактния щекер [21] от контактната обувка [19].
5. Извадете графитната четка [18] от водача.
6. Поставете резервна графитна четка [12] във водача.

7. Положете конектора [22] в дъга при зъба за притискащата пружина [23]. Прокарайте конектора през страничния отвор на водача.
8. Плъзнете контактния щекер [21] върху контактната обувка [19].
9. Вкарайте отново притискащата пружина [20] в зъба за притискащата пружина [23] на резервната графитна четка [12].
10. Поставете отново капака за поддръжка [7] и го закрепете с винта [8].
11. Повторете тази процедура от другата страна на продукта. Графитните четки [18] трябва винаги да се сменят като чифт.

## ● Ремонт

- Ако свързващият проводник на този продукт се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя, неговата сервисна служба или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.

## ● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси/ 20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.

## Продукт:



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

## ● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### **Гаранционни условия**

Гаранционният срок е 3 години от

датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

### **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като

бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

### **Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 472139\_2407) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

### **Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

### **Сервизно обслужване България**

Тел.: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

## Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

## ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1  
74167 Некарсулм  
Германия

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

## ● Процедирание в случай на reclamaция

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 472139\_2407) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.


При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.



Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.



На [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 472139\_2407 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

## ● Сервиз

 Сервиз България  
Телефон: 008001184975  
Е-мейл: [owim@lidl.bg](mailto:owim@lidl.bg)

 Маркировка за  
 съответствие - сърбия

# ● ЕС Декларация за съответствие

## ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (N° 472139\_2407)

IAN: 472139\_2407  
Идентификация на продукта: "PARKSIDE" item description  
Номер на модела: HG10974

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

Директива 2006/42/EO
Директива 2014/30/EC
Директива 2011/65/EC с всички свързани изменения

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части
Директива 2006/42/EO
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Директива 2014/30/EC
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части
EN IEC 63000:2018

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)**

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарзулм  
Място

24.09.2024  
Дата

  
ppa. Stefan Haensel  
прокурист

  
ppa. Jens Buchheim  
прокурист




















BG



BG 89

<b>Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole</b> .....	Seite	91
<b>Einleitung</b> .....	Seite	92
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	92
Lieferumfang .....	Seite	92
Teilleiste .....	Seite	92
Technische Daten .....	Seite	93
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	94
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	Seite	94
Sicherheitshinweise für Polierer .....	Seite	97
<b>Vor der ersten Verwendung</b> .....	Seite	100
Produkt auspacken .....	Seite	100
<b>Aufbewahrung und Handhabung des Werkzeugzubehörs</b> .....	Seite	100
<b>Arbeitshinweise</b> .....	Seite	100
<b>Zusammenbau</b> .....	Seite	101
Zusatzgriff montieren .....	Seite	101
Polierteller und Polierhaube montieren .....	Seite	102
Polierteller-Adapter .....	Seite	102
<b>Bedienung</b> .....	Seite	102
Ein-/ausschalten und Drehzahl einstellen .....	Seite	102
Polieren .....	Seite	103
<b>Informationen zur Ansammlung von Staub</b> .....	Seite	103
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	104
Reinigung .....	Seite	104
Kohlebürsten ersetzen .....	Seite	104
Reparatur .....	Seite	105
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	105
<b>Garantie</b> .....	Seite	105
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	106
<b>Service</b> .....	Seite	106
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	107

## Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	<p><b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>	 Wechselstrom/-spannung
		 Umdrehungen pro Minute
		 Leerlaufdrehzahl
	<p><b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>	 Schutzklasse II
		 Nur in trockenen Innenräumen verwenden.
	<p>Stromschlagrisiko!</p>	 Tragen Sie eine Staubmaske!
	<p>Tragen Sie Gehörschutz!</p>	 Tragen Sie eine Schutzbrille!
	<p>Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist!</p>	  Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	<p>Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit.</p>	 Arbeiten Sie immer mit zwei Händen.
	<p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p>	 Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	<p>Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.</p>	

# WINKELPOLIERER

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt ist zum Polieren glatter Oberflächen bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produktes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## ● Lieferumfang

### **WARNUNG!**

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Winkelpolierer
- 1 Zusatzgriff
- 2 Unterlegscheiben (für den Zusatzgriff)

- 2 Sechskantschrauben (für den Zusatzgriff)
- 1 Innensechskantschlüssel
- 2 Ersatz-Kohlebürsten
- 1 Polierteller-Adapter (für geeignete Elektrowerkzeuge)
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Teileliste

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Zusatzgriff
- 2 Ein-/Aus-Schalter  
(I = ein/O = aus)
- 3 Drehzahlanzeige
- 4 Drehzahl-Steuerungstaste  
(+ = erhöhen/- = verringern)
- 5 Hauptgriff
- 6 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 7 Wartungsabdeckung
- 8 Schraube
- 9 Polierteller
- 10 Spindel-Arretierung
- 11 Polierteller-Adapter (für geeignete Elektrowerkzeuge)
- 12 Ersatz-Kohlebürste
- 13 Polierhaube (synthetisch)

(Abb. B)

- 14 Sechskantschraube
- 15 Unterlegscheibe
- 16 Innensechskantschlüssel

(Abb. C)

- 17 Spindel-Gewinde

(Abb. E)

- 18 Kohlebürste
- 19 Kontaktschuh
- 20 Druckfeder
- 21 Kontaktstecker
- 22 Verbinder
- 23 Kerbe für die Druckfeder

## ● Technische Daten

Nennspannung:	230 V~, 50 Hz
Nennleistungsaufnahme:	1 200 W
Nenndrehzahl $n_0$ :	800–4 600 min <sup>-1</sup>
Max. zulässiger Polierteller-Durchmesser:	Ø 180 mm
Gewindegröße:	M14
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)

### Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

#### Geräuschemissionswert

Schalldruckpegel $L_{PA}$ :	93,1 dB
Unsicherheit K:	3 dB
Schalleistungspegel $L_{WA}$ :	101,1 dB
Unsicherheit K:	3 dB

#### **WARNUNG!**



Tragen Sie Gehörschutz!

#### Schwingungsgesamtwert

Polieren $a_n$ :	max. 3,2 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

## HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

#### **WARNUNG!**

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Einsatzwerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Sicherheitshinweise

### ● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

#### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

#### Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

#### Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### **Sicherheit von Personen**

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

### Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- **Sicherheitshinweise für Polierer**
- 1) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Polierer. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie nicht alle folgenden Anweisungen beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- 2) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Lochschneiden oder Trennschleifen.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- 3) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- 4) **Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und festgelegt wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- 5) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Ein Einsatzwerkzeug, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- 6) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- 7) **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

- 8) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen normalerweise in dieser Testzeit.
- 9) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen müssen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der jeweiligen Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- 10) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- 11) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- 12) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- 13) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- 14) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.

- 15) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.
- 16) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

### **Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise**

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines blockierten oder hakenden drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge einer falschen Verwendung des Elektrowerkzeugs und/oder fehlerhaften Arbeitsbedingungen. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- 1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- 2) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- 3) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- 4) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge gegen das Werkstück prallen und verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verhaken. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- 5) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

## Besondere Sicherheitshinweise zum Polieren

- 1) **Lassen Sie keine losen Teile der Polierhaube, insbesondere Befestigungsschnüre, zu. Verstauen oder kürzen Sie die Befestigungsschnüre.** Lose, sich mitdrehende Befestigungsschnüre können Ihre Finger erfassen oder sich im Werkstück verfangen.

## ● Vor der ersten Verwendung

### ● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

## ● Aufbewahrung und Handhabung des Werkzeugzubehörs

- Behandeln und transportieren Sie Polierwerkzeuge mit Vorsicht.
- Lagern Sie Polierwerkzeuge so, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen oder Umwelteinflüssen (z. B. Feuchtigkeit) ausgesetzt sind.

## ● Arbeitshinweise

**⚠️ WARNUNG! Risiko von Verletzungen und Gesundheitsschäden!**



Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

## HINWEIS

- ▶ Polierwerkzeuge dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Andernfalls könnten die Polierwerkzeuge zerbrechen, beschädigt werden und Verletzungen verursachen.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen/ Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
- **Schalten Sie das Produkt vor dem Ablegen immer aus und warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist.**
- **Schalten Sie sofort das Produkt aus bei einem Stromausfall oder wenn der Netzstecker gezogen wird.** Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **2** auf Position **O**. Dies verhindert einen unkontrollierten Wiederanlauf.
- **Reinigen Sie die Arbeitsoberfläche sorgfältig.** Stellen Sie sicher, dass die Arbeitsoberfläche frei von Staub, Schmutz, Öl, Fett usw. ist.
- **Der Zusatzgriff **1** muss bei allen Arbeiten mit dem Produkt montiert sein.**
- **Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.** Asbest gilt als krebserregend.

- **Führen Sie das Produkt immer eingeschaltet gegen das Werkstück.** Heben Sie das Produkt nach der Bearbeitung vom Werkstück ab und schalten Sie es erst dann aus.
- **Wenden Sie nur leichten Druck an.** Übermäßiger Druck führt zu einem schlechten Ergebnis und zu einem vorzeitigen Verschleiß des Poliertellers [9] sowie der Polierhaube [13].
- **Wenden Sie nicht zu viel Druck an, so dass der Polierteller [9] zum Stillstand kommt.**
- **Falls Sie zu viel Druck angewandt haben, lassen Sie das Produkt für einige Minuten im Leerlauf weiterlaufen, um das Polierzubehör abzukühlen.**
- **Halten Sie das Produkt während der Arbeit immer fest mit beiden Händen.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand.
- **Verwenden Sie das Produkt niemals zweckentfremdet.**
- **Achten Sie immer darauf, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.**
- **Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.** Sorgen Sie dafür, dass das Produkt und der Netzstecker leicht zugänglich und im Notfall problemlos erreichbar sind.
- **Ziehen Sie bei Arbeitspausen, vor allen Arbeiten am Produkt und bei Nichtgebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose.** Das Produkt muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

- **Seien Sie stets aufmerksam! Achten Sie immer darauf, was Sie tun, und gehen Sie stets mit Vernunft vor.** Benutzen Sie das Produkt in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

## ● Zusammenbau

### ● Zusatzgriff montieren

(Abb. B)

#### **VORSICHT! Verletzungsrisiko!**

- ▶ Verwenden Sie das Produkt aus Sicherheitsgründen ausschließlich, wenn der Zusatzgriff [1] montiert ist. Eine Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen führen.

1. Richten Sie die Schraublöcher des Zusatzgriffs [1] an den Schraubgewinden an der Seite der Motoreinheit aus.
2. Stecken Sie 1 Unterlegscheibe [15] auf das Gewinde jeder Sechskantschraube [14].
3. Führen Sie die Sechskantschrauben [14] durch die Schraublöcher des Zusatzgriffs [1] in die Schraubgewinde an der Seite der Motoreinheit.
4. Ziehen Sie die Sechskantschrauben [14] mit dem Innensechskantschlüssel [16] fest.

## ● Polierteller und Polierhaube montieren

(Abb. C)

### ⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.

1. Drücken Sie die Spindel-Arretierung [10] nach unten und halten Sie sie in Position.
2. Schrauben Sie den Polierteller [9] im Uhrzeigersinn auf dem Spindel-Gewinde [17] fest.
3. Lassen Sie die Spindel-Arretierung [10] los.
4. Befestigen Sie die Polierhaube [13] mit dem Klettverschluss am Polierteller [9].

## ● Polierteller-Adapter

(Abb. D)

### **HINWEIS**

- ▶ Verwenden Sie den Polierteller-Adapter [11], um den Polierteller [9] an anderen geeigneten Elektrowerkzeugen zu montieren.
- ▶ Geeignete Elektrowerkzeuge:
  - Akku-Schrauber
  - Für Polieranwendungen geeignetes Elektrowerkzeug
- ▶ Die Nenndrehzahl des geeigneten Elektrowerkzeugs darf  $4\ 600\ \text{min}^{-1}$  nicht überschreiten.
- ▶ Beziehen Sie sich auf die Bedienungsanleitung des geeigneten Elektrowerkzeugs.

1. Setzen Sie den Polierteller-Adapter [11] in die Werkzeugaufnahme eines geeigneten Elektrowerkzeugs ein.
2. Schrauben Sie den Polierteller [9] auf dem Polierteller-Adapter [11] fest.

## ● **Bedienung**

### ● **Ein-/ausschalten und Drehzahl einstellen**

#### ⚠ **VORSICHT! Risiko von Verletzungen und Sachbeschädigung!**

- ▶ Vor jeder Verwendung: Stellen Sie sicher, dass der Polierteller [9], die Polierhaube [13] und der Zusatzgriff [1] ordnungsgemäß montiert sind und keine Beschädigungen aufweisen.
- ▶ Der Polierteller [9] muss sich gleichmäßig drehen. Verwenden Sie das Produkt nicht, falls der Polierteller vibriert oder falls Sie ungewöhnliche Geräusche bemerken. Ersetzen Sie den Polierteller in solch einem Fall.
- ▶ Nach dem Ersetzen/Montieren des Poliertellers [9]: Führen Sie einen 60 Sekunden langen Testlauf bei maximaler Drehzahl durch.

### **HINWEIS**

- ▶ Um das Produkt in Betrieb zu nehmen, müssen Sie es zuerst einschalten und dann die Drehzahl einstellen. Ohne Einstellung der Drehzahl läuft das Produkt nicht.

### **Ein-/ausschalten**

- Verbinden Sie den Netzstecker [6] mit einer Steckdose.
- Einschalten:** Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter [2] auf die Position **I**.
- Ausschalten:** Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter [2] auf die Position **O**.

## Drehzahl einstellen

- **Drehzahl erhöhen:** Drücken Sie die Drehzahl-Steuerungstaste + **4**.
- **Drehzahl verringern:** Drücken Sie die Drehzahl-Steuerungstaste - **4**.
- Die eingestellte Drehzahl wird in der Drehzahlanzeige **3** angezeigt. Multiplizieren Sie den Anzeigewert mit dem Faktor 100, um die Leerlaufdrehzahl in Umdrehungen pro Minute ( $\text{min}^{-1}$ ) zu berechnen:

Stufe	Anzeigewert	Leerlaufdrehzahl ( $\text{min}^{-1}$ )
1	08	800
2	15	1500
3	22	2200
4	30	3000
5	38	3800
6	46	4600

## ● Polieren

- Um verwitterte Lackierungen zu polieren oder um Kratzer zu entfernen (z. B. von Acrylglas), können Sie das Produkt mit geeignetem Polierzubehör (z. B. Polierhaube aus Lammwolle, Polierfilz oder Polierschwamm) ausrüsten.
- Wählen Sie eine niedrige Drehzahl (Stufe **1–2**), um die Oberfläche vor Überhitzung zu schützen.
- Wenn Sie ein Poliermittel verwenden, beziehen Sie sich auf die Anweisungen des Poliermittel-Herstellers.
- Tragen Sie das Poliermittel auf eine Fläche auf, die etwas kleiner ist als die Fläche, die Sie polieren wollen. Arbeiten Sie das Poliermittel mit geeignetem Polierzubehör seitwärts oder mit kreisförmigen Bewegungen ein. Wenden Sie nur leichten Druck an.

- Lassen Sie das Poliermittel nicht auf der Oberfläche austrocknen, da ansonsten die Oberfläche beschädigt werden kann.
- Setzen Sie die zu polierende Oberfläche keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Reinigen Sie das Polierzubehör regelmäßig, um gute Polierergergebnisse zu erzielen. Waschen Sie das Polierzubehör mit einem milden Waschmittel und warmem Wasser. Verwenden Sie kein Verdünnungsmittel.

## ● Informationen zur Ansammlung von Staub

**⚠️ WARNUNG! Risiko von Verletzungen und Gesundheitsschäden!**



Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

- Staub von Materialien, wie z. B. bleihaltigen Beschichtungen, einigen Holzarten, Mineralien und Metall kann Ihre Gesundheit beeinträchtigen. Wenn der Benutzer oder Personen in der Nähe den Staub berühren oder einatmen, kann dies zu allergischen Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen führen.
- Bestimmte Staubarten, wie z. B. Staub von Eichen- oder Buchenholz, gelten als krebserregend, insbesondere in Verbindung mit Zusätzen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel).
- Asbesthaltige Materialien dürfen nur von Fachkräften gehandhabt werden.
- Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsbereichs.

- Wir empfehlen das Tragen einer Staubmaske der Kategorie FFP2 oder N95.
- Beachten Sie die relevanten Vorschriften in Ihrem Land bezüglich zu bearbeitender Materialien.
- Vermeiden Sie die Ansammlung von Staub im Arbeitsbereich. Staub kann sich leicht entzünden.
- Verwenden Sie bei extremen Bedingungen stets eine Staubabsaugung, falls möglich. Reinigen Sie Lüftungsöffnungen regelmäßig mit einer Bürste oder einem Staubsauger.
- Bei der Bearbeitung von Metallen kann sich leitfähiger Staub innerhalb des Produkts absetzen, welcher die Schutzisolierung unter Umständen beeinträchtigt.

## ● **Reinigung und Pflege**

### **⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!**



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.

## ● **Reinigung**

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Produktes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Produktes gelangen. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

## ● **Kohlebürsten ersetzen**

(Abb. E)

### **⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!**



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.

1. Lösen Sie die Schraube **8** von der Wartungsabdeckung **7**.
2. Entnehmen Sie die Wartungsabdeckung **7**.
3. Heben Sie die Druckfeder **20** aus der Kerbe für die Druckfeder **23** an der Kohlebürste **18**.
4. Entfernen Sie den Kontaktstecker **21** vom Kontaktschuh **19**.
5. Ziehen Sie die Kohlebürste **18** aus der Führung heraus.
6. Setzen Sie eine Ersatz-Kohlebürste **12** in die Führung ein.
7. Legen Sie den Verbinder **22** in einem Bogen an der Kerbe für die Druckfeder **23** vorbei. Führen Sie den Verbinder durch die seitliche Öffnung der Führung.
8. Schieben Sie den Kontaktstecker **21** auf den Kontaktschuh **19**.
9. Setzen Sie die Druckfeder **20** wieder in die Kerbe für die Druckfeder **23** an der Ersatz-Kohlebürste **12** ein.

10. Setzen Sie die Wartungsabdeckung **7** wieder auf und befestigen Sie sie mit der Schraube **8**.
11. Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite des Produkts. Die Kohlebürsten **18** müssen immer paarweise ersetzt werden.

## ● Reparatur

- Wenn die Anschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

## Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 472139\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472139\_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## ● Service

- DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: owim@lidl.de
- AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: owim@lidl.at
- CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 562153  
E-Mail: owim@lidl.ch



Serbisches Konformitätszeichen

# ● EU-Konformitätserklärung

<b>EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> (Nr. 472139_2407)	
---	--

IAN: 472139\_2407  
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Winkelpolierer  
Modellnummer: HG10974

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018


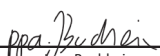
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	24.09.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

DE



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG10974

Version: 12/2024

**IAN 472139\_2407**

HR

RS

RO

BG